

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ⵎⵓⵍⵓⵔ ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵓⵣⵓ

ⵍⵉⵎⵉⵏⵉ ⵉⵏ ⵍⵉⵏⵔⵉⵏⵉ ⵉⵏ ⵍⵉⵏⵔⵉⵏⵉ

ⵍⵉⵏⵔⵉⵏⵉ ⵉⵏ ⵍⵉⵏⵔⵉⵏⵉ ⵉⵏ ⵍⵉⵏⵔⵉⵏⵉ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERRI DE TIZI-OUZOU

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو

كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :

N° de série :

**Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de master**

DOMAINE : LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES

FILIERE : LINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE

SPECIALITE : ETUDE LINGUISTIQUE

Titre

**« Analyse morphologique et sémantique du lexique kabyle des
plantes médicinales de deux localités : Iferhounene et Makouda »**

Présenté par :

- **AHMAN Ferhat**
- **AOUN Rachid**

Sous la direction de :

BAZI Mourad

Devant le jury :

- **IMARAZENE Moussa**, Professeur, UMMTO(Président)
- **BAZI Mourad**, MAA, UMMTO.....(Encadrant)
- **M. TABTI Rabah** , MCA, UMMTO.....(Examinateur)

Promotion: 2023 / 2024

Laboratoire d'aménagement et d'enseignement de la langue amazighe



Remerciements

*Nous tenons à adresser tous nos remerciements à notre encadrant, Monsieur **BAZI Mourad**, pour son aide, ses conseils et sa confiance. Nos remerciements vont également aux membres du jury pour avoir bien voulu consacrer leur temps à évaluer ce travail.*

*Nous tenons à remercier également chaleureusement ****M. IMARAZENE Moussa**** et ****M. LABTI Rabah**** membres du jury, pour l'honneur qu'ils m'ont fait en acceptant de participer à l'évaluation de ce mémoire.*

Dédicaces

*Je dédie ce travail à mes chers parents, pour leur amour
inépuisable et leurs sacrifices qui ont illuminé mon chemin.*

*Votre soutien et votre affection sont une source de force et
d'inspiration pour moi.*

*À mon frère **Karim** et ma sœur **Ouerdia**.*

*À mes amis **chacun en son nom**, votre présence à mes côtés rend
chaque étape plus belle et plus significative.*

*Et enfin, à toutes les personnes chères à mon cœur, merci d'être
une part précieuse de ma vie.*

Aoun Rachid

Dédicaces

*Je dédie ce travail à mes chers parents, pour leur amour
inépuisable et leurs sacrifices qui ont illuminé mon chemin.*

*Votre soutien et votre affection sont une source de force et
d'inspiration pour moi.*

*À mon frère belkacem et sa femme et mon frère chérif et mes
chères sœurs*

*À mes amis **chacun en son nom**, votre présence à mes côtés rend
chaque étape plus belle et plus significative.*

*Et enfin, à toutes les personnes chères à mon cœur, merci d'être
une part précieuse de ma vie.*

Ahman Ferhat

Sommaire

Introduction générale	7
Chapitre I : Analyse morphologique	13
Chapitre II : Analyse sémantique	38
Conclusion générale	47
Bibliographie	49
Résumé en tamazight	51
Annexes	56
Table des matières	95

Introduction
générale

Les noms jouent un rôle essentiel en tant que repères, ils aidant les individus à comprendre leur environnement. Pour différencier une chose d'une autre, il est indispensable d'employer des noms précis, qu'il s'agisse de noms de personnes, de lieux, ou de phytonymes (noms de plantes).

Depuis les débuts de l'humanité, les plantes thérapeutiques ont joué un rôle central dans le bien-être humain. Transmises de génération en génération, elles ont été utilisées à la fois comme source de nutrition et comme remèdes naturels pour soulager divers maux. Malgré les avancées de la médecine moderne, les plantes médicinales restent des alliées incontournables. Chaque région possède ses propres plantes, dont la diversité et les usages reflètent le savoir traditionnel et l'adaptation locale aux richesses de la flore.

La Kabylie, région montagneuse d'Algérie, est connue pour sa richesse en plantes médicinales, une tradition qui, malgré le développement de la médecine moderne, n'a jamais été abandonnée et reste importante dans la vie quotidienne des habitants. Transmises de génération en génération, les plantes médicinales continuent d'être un pilier de la santé en Kabylie. Ce travail vise à analyser les noms de ces plantes dans deux localités de la wilaya de Tizi-Ouzou, Iferrhounene et Makouda, d'un point de vue morphologique et sémantique.

Pour approfondir notre étude sur les noms des plantes médicinales en Kabylie, il est important de se pencher sur la morphologie, cette dernière est définie selon Dubois :

« En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe »¹.

Il est essentiel d'explorer aussi la sémantique, qui étudie la signification des mots et leur sens. La sémantique est définie selon Dubois dans son dictionnaire :

« On appelle champ sémantique l'aire couverte dans le domaine de sa signification par un groupe de mots de la langue »².

¹ DUBOIS Jean et al, *Dictionnaire de linguistique*, Ed LAROUSSE, Paris, 1994, p.311.

² Idem, p.423

Problématique

Cette recherche vise à valoriser en profondeur les noms des plantes médicinales en Kabylie, en se concentrant sur leur analyse morphologique et sémantique. Nous nous sommes posés la question de savoir comment ces plantes sont nommées ?

Cette réflexion nous a conduits aux questionnements suivants :

- Quelles caractéristiques morphologiques et sémantiques se retrouvent dans les noms kabyles des plantes médicinales de ces régions étudiées ?
- Comment les noms des plantes en kabyle à Makouda et Iferhounène peuvent-ils être interprétés, et quelles significations portent-ils ?
- Dans quelle mesure la présence et l'influence de plusieurs langues, comme le berbère, le français et l'arabe, affectent-elles les appellations des plantes médicinales en Kabylie ?

Hypothèses

- En ce qui concerne l'aspect morphologique, il est probable que les noms des plantes médicinales en kabyle présentent une diversité de structures : simples ou composées, masculins ou féminins, et pouvant être au singulier ou au pluriel. Ces caractéristiques morphologiques pourraient refléter des aspects spécifiques des plantes ou des conventions linguistiques propres à la langue kabyle.
- Sur le plan sémantique, les noms des plantes peuvent contenir des significations et des informations sur leur apparence, leur emplacement et leur utilité. Ces noms peuvent être déterminés par leur forme ou leur lieu de croissance, ce qui peut influencer leurs appellations.
- L'influence de plusieurs langues en Kabylie pourraient entraîner des emprunts lexicaux entre les différentes langues. Ainsi, les appellations des plantes médicinales pourraient être influencées par des mots français ou arabes, ce qui contribuerait à enrichir le vocabulaire kabyle en matière de plantes médicinales.

Choix et objectifs du thème

Nous avons choisi cette étude qui porte sur les noms de plantes des deux régions dans l'objectif de préserver ce patrimoine linguistique et culturel, afin de combler le manque de recherche sur ce patrimoine. En collectant ces noms de plantes, nous contribuons à protéger une partie de notre héritage qui risque d'être oubliée. Cela nous permet également de mettre en valeur la richesse du lexique de notre langue et de notre culture amazighe.

Méthodologie du travail

Cette recherche est donc l'étude morphologique et sémantique de diverses plantes médicinales de deux régions de Kabylie, à savoir Iferhounene et Makouda (W. Tizi Ouzou)

La méthode qu'on utilisera dans cette étude se basera sur deux approches : Morphologique et sémantique car ce sont les plus convenables dans ce domaine.

L'analyse morphologique se base sur l'examen de la forme des noms de plantes et de leurs caractéristiques (genre, nombre et l'état), ainsi que sur la structure grammaticale de ces termes (simples ou composés).

L'analyse sémantique consiste à étudier des sens et des significations des phytonymes du corpus collecté où nous essayerons aussi de dégager leurs origines linguistiques en se référant à leurs racines respectives.

Lors de notre travail sur le terrain, nous avons interrogé les personnes âgées des villages des deux localités pour recueillir des informations sur les noms des plantes et leurs utilisations. Nous avons organisé plusieurs rencontres, car, à chaque rencontre, les personnes interrogées nous apportaient de nouvelles informations. Nous avons également présenté aux informateurs des photos de plusieurs plantes afin d'obtenir leurs appellations. Pour enrichir nos recherches, nous avons consulté le dictionnaire Larousse des plantes médicinales, ce qui nous a permis de répertorier de nombreuses plantes et leurs usages.

Les informateurs auprès desquels nous avons recueilli notre corpus sont de sexes et d'âges variés, comme le montrent les deux tableaux suivants :

- **Les informateurs de Makouda :**

Informateur	Sexe	Age	Profession	Situation linguistique
B. AMAR	Homme	67 Ans	Retraité	Bilingue
B. FERROUDJA	Femme	62 Ans	Sans profession	Monolingue
A. AREZKI	Homme	65 Ans	Retraité	Bilingue
L. DJAMILA	Femme	75 Ans	Sans profession	Bilingue

- **Les informateurs d'Iferhounene :**

Informateur	Sexe	Age	Profession	Situation linguistique
K. Saadia	Femme	52 ans	Femme au foyer	Bilingue
H. Djoher	Femme	56 ans	Femme au foyer	Monolingue
H. Mhenna	Homme	50 ans	Herboriste	Bilingue
A. Abdeslam	Homme	52 ans	Conducteur	Bilingue
M. Zahra	Femme	78 ans	Retraité	Monolingue
H. Nafaa	Homme	64 ans	Retraité	Bilingue

Présentation du corpus et de localités étudiés

Notre corpus est constitué d'un travail de terrain effectué dans les régions d'Iferhounéne et Makouda. Pour recueillir les appellations des plantes médicinales, nous avons élaboré un questionnaire illustré par des photos de plusieurs plantes, que nous avons présenté aux informateurs locaux. De plus, nous avons consulté le dictionnaire Larousse des plantes médicinales pour comprendre comment ces plantes sont nommées et utilisées. Au total, nous avons recueilli 130 noms de plantes.

La description des régions :

Iferhounene : Iferhounène est une daïra et une commune de la wilaya de Tizi Ouzou en Algérie. Elle est située à 8 km au sud-est d'Ain El Hammam et à environ 60 km au sud-est de Tizi Ouzou, dans la région de Kabylie.

Makouda : Makouda est une commune algérienne de la wilaya de Tizi Ouzou, en Kabylie. Elle est située à mi-chemin entre Tizi Ouzou et Tigzirt, à 19 km au nord de Tizi Ouzou et à 21 km au sud de Tigzirt.

Organisation du travail

Pour la bonne organisation de notre travail, nous avons jugé nécessaire de le partager en deux chapitres :

Le premier chapitre sera dédié à l'analyse morphologique, qui étudiera la forme des phytonymes et leurs modalités (genre, nombre et l'état), ainsi que la structure grammaticale de ces noms.

Le deuxième chapitre sera entièrement dédié à l'analyse sémantique, qui se concentrera sur l'étude des sens et des significations des phytonymes.

Pour finir nous essayerons dans la conclusion de répondre à notre problématique et de vérifier les hypothèses que nous avons présupposées.

Chapitre I :

Analyse morphologique

Introduction :

En berbère, les noms ont une forme particulière car ils possèdent plusieurs caractéristiques spécifiques. Ils commencent souvent par une voyelle (a, i, ou u) qui peut changer selon leur état (libre ou annexion) ou leur nombre (singulier ou pluriel). Ces voyelles apparaissent quand le nom est isolé ou dans certaines positions dans une phrase.

Un nom berbère est composé d'une racine, d'un schème nominal et de marques obligatoires qui indiquent le genre, le nombre et l'état.

Dans ce premier chapitre, nous présentons quelques définitions relatives à la morphologie en nous concentrant sur la racine, le schème, les marques obligatoires, la composition et la dérivation, ainsi que les emprunts. En suite nous nous intéressons à l'étude morphologique de ces unités. Cela nous permettra de révéler les caractéristiques morphologiques des noms des plantes.

1. La morphologie :

La morphologie est définie de diverses manières, cette dernière offre une perspective approfondie sur l'étude des formes des mots, leur formation et leur variation

Selon Igor Mel'čuk « *Le terme morphologie vient du grec ancien morphe (forme) et logo (science) connaissance. Donc le tout signifie littéralement science de la forme. On parle de la morphologie des plantes, des êtres vivants. En linguistique spécialisée, la morphologie est l'étude des formes des mots* ».¹

« *En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe* ».²

Pour Georges. Mounin, dans son Dictionnaire de la linguistique, la morphologie est définie comme « *étude des formes sous lesquelles se présentent les mots dans une langue, des changements dans la forme des mots pour exprimer leurs relations à d'autres mots de la phrase, des processus de formation de mots nouveaux.* »³

¹ Mel'čuk. I, *Cours de morphologie générale*, Ed du CNRS, p.32.

² DUBOIS Jean et al, *Op.cit.*, p.311.

³ MOUNIN G, *Dictionnaire de linguistique*, Ed P.U.F, Paris, 1974, p.221.

Globalement, la morphologie soit définie de diverses manières selon les auteurs, elle se concentre essentiellement sur l'étude des formes des mots, leur formation et leurs variations.

Mel'cuk souligne son origine et sa portée étendue à la morphologie des êtres vivants, avant de se spécialiser en linguistique. La grammaire traditionnelle distingue clairement entre morphologie et syntaxe, en se focalisant sur les flexions et dérivations des mots.

G. Mounin élargit cette définition en incluant les relations syntaxiques et les processus de création de nouveaux mots. Ensemble, ces perspectives offrent une compréhension riche et multidimensionnelle de la morphologie linguistique.

2. Le nom :

Le nom est un mot qui désigne un objet, un lieu, une personne, une idée, ou un concept. Si on se réfère à S.CHAKER le nom est défini par l'association d'une racine lexicale, d'un schème nominal et de marques obligatoires ¹.

Selon M. IMARAZENE « *Le nom (substantif), en berbère, affiche une morphologie spécifique et particulière étant donné qu'il est caractérisé par plusieurs modalités et marques qui le distinguent des autres catégories lexicales et du nom dans d'autres langues* ». ²

Ces définitions mettent en lumière la fonction essentielle du nom et sa complexité morphologique, variant selon les langues, notamment avec des particularités notables en berbère.

Dans cette étude morphologique, nous nous concentrons sur la racine, le schème, ainsi que le radical des éléments nominaux des phytonymes que nous avons collectés. Nous analyserons la racine lexicale et le schème nominal (qui contient une marque obligatoire). De plus, nous aborderons les procédés de dérivation et de composition, ainsi que les marques obligatoires d'un nom, telles que le genre, le nombre et l'état.

2.1. La racine :

La racine lexicale est l'élément de base d'un mot qui porte son sens principal et à partir duquel des mots dérivés peuvent être formés. Elle constitue le noyau sémantique sur lequel se

¹ CHAKER Salem, *Manuel de Linguistique Berbère I*, Ed BOUCHENE, ALGER, 1991. p.125

² IMARAZENE Moussa, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, 2007, p. 6

greffent des affixes (préfixes, suffixes) et des schèmes pour créer différentes formes et significations.

HADDADOU ajoute que « *la racine est un ensemble de consonnes qui reçoit, par l'ajout de voyelles et d'affixes (en fait les schèmes) sa coloration phonique. C'est en retranchant les schèmes qu'on dégage les racines* ». ¹

Donc, les éléments fondamentaux sont principalement des consonnes. On distingue les racines en fonction du nombre de consonnes qu'elles contiennent. On a recueilli dans notre corpus Cinq genres de racines :

➤ **La racine à base monolittère :**

Nom	Racine
Addad	D
Taga	G
Iili	L
Tiffaf	F

➤ **La racine à base bilitère (deux consonnes)**

Nom	Racine
Abesbas	B S
Ticcert	C R
Asisnu	S N
Tasulla	S L
Naænaæ	N E
Timejja	M J
Ulmu	LM
Cciḥ	C H
Tixlulin	X L

¹ HADDADOU. M. A., *Dictionnaire des racines berbères communes*, Ed HCA, 2006/2007, p. 13.

➤ **La racine à base trilitère (trois consonnes)**

Nom	Racine
Adafal	D F L
Akbal	K B L
Mejjir	M J R
Felgu	F L G
Axerrub	X R B
Azemmur	Z M R
Bibras	B R S
Ikeffil	K F L
Tiefart	Σ F R

➤ **La racine à base quadrilitère (quatre consonnes).**

Nom	Racine
Axleng	X L N G
Akermus	K R M S
Aderyis	D R Y S
Asyersif	S Y R F
Jihbuđ	J H B D
Zaetar	Z E T R
Kalitus	K L T S
Gerninuc	G R N C
Leḥbeq	L H B Q
Timerzuga	M R Z G
Zidlmum	Z D L M

➤ **La racine à base quinquilitère (cinq consonnes).**

Nom	Racine
Ameryennis	M R N Y S
Meednus	M E D N S
Magritj	M G R T J

2.2. Le Schème nominal :

Le schème est un concept de la linguistique, plus précisément de la morphologie et de la lexicologie. C'est une structure phonétique, généralement vocalique dont laquelle on peut insérer la racine pour former un nom. C'est des voyelles qu'on ajoute à la racine pour former un mot, lui permettre d'exister avec un sens précis et le classé dans une catégorie grammaticale.

Dans le tableau suivant et à partir du corpus, nous représentons les schèmes nominaux de quelques noms de plantes recueillies.

Nom en kabyle	Nom en français	Racine	Schème
Akbal	Mais	K B L	a c1 c2 a c3
Azekɔuf	Ortie	Z K ɔ F	a c1 e c2 c3 u c4
Axeɣrub	Caroubier	X R B	a c1 e C3 u c4
Bibras	Ail sauvage	B R S	c1 i c2 c3 a c4
Mliles	Nerprun alaterne	M L S	c1 c2 i c3 e c4
Kalitus	Eucalyptus	K L T	c1 a c2 i c3 u c4
Taga	Carde	G	t a c1 a
Felgu	Menthe pouliot	F L G	c1 e c2 c3 u
Tizana	Tisane	T Z N	c1 i c2 a c3 a
Tabelluɔt	Chêne vert	B L ɔ	ta c1 e C2 u c3 c4
Lekɣafez	Céleri	LKɣFZ	c1 e c2 c3 a c4 e c5
Qlilu	La centaurée	QL	c1 c2 i c3 u

2.3. Les marques obligatoires :

La structure et la reconnaissance des noms reposent sur des marques obligatoires essentielles, dont la compréhension est fondamentale pour maîtriser leur usage linguistique. Les caractéristiques ou les modalités nominales incluent le genre (féminin, masculin), le nombre (singulier, pluriel) et l'état (libre, annexé).

2.3.1. Le genre :

Le genre est une catégorie grammaticale qui classe les noms en différentes classes. En berbère il existe deux genres : le masculin et le féminin.

Selon Dubois, « *le genre est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans des classes nominales, en fonction d'un certain nombre de propriétés formelles qui se manifestent par la référence pronominale, par l'accord de l'adjectif (ou du verbe) et par des affixes nominaux (préfixes, suffixes ou désinences casuelles), un seul de ces critères étant suffisant.* »¹

L'auteur nous explique dans cette citation que le genre grammatical classe les mots selon des règles comme l'accord avec d'autres mots, l'utilisation de pronoms et de préfixes ou suffixes, ce qui aide à organiser la langue de manière cohérente.

2.3.1.1. Le nom masculin :

Le nom masculin, en berbère (kabyle), affiche à son initiale l'une des trois voyelles pleines (a), (i) ou (u). Selon NAIT ZERRAD : « *Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales a i ou u* »²

Au sein de notre corpus, nous avons attesté des noms des plantes au masculin qui affichent à leur initiale l'une des trois voyelles (a), (i) ou (u).

Dans ce tableau suivant, nous avons présenté des phytonymes masculins qui commencent avec la voyelle « a » :

Aderyis	Thapsia garganica
Aballaw	Le Khella
Amezzir	Lavande maritime
Adafal	lierre terrestre
Aɣiyac	silène enflé

¹ DUBOIS Jean et al, Op.cit., p. 217

² NAIT ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit), 1- talyiwin*, ENAG/EDITION, Alger, 1995, p.44

Axleng	La Bruyère arborescente
Azekduf	Ortie
Amresges	Cardoncelle bleue

Dans ce tableau suivant, nous avons présenté des phytonymes masculins qui commencent avec la voyelle « u » :

Ulmu	Orme
Uzzu	Genêt

Dans ce tableau suivant, nous avons présenté des phytonymes masculins qui commencent avec la voyelle « i » :

Idmim	Aubépine
Ikfil	Scille maritime
Iskimen	Asperge

Remarque : Dans notre corpus la majorité des noms simples que nous avons identifiés sont des noms masculins au singulier, dont la voyelle initiale est le : « a ».

Il y a des situations où le masculin ne commence pas par une voyelle. Exemples :

- Rrihan / Gerninuc / Merruyet / Felgu.

2.3.1.2. Le nom féminin :

En berbère, pour former le féminin d'un nom masculin, on ajoute généralement deux lettres (t), une au début et une à la fin du mot. Ces lettres ont été identifiées par des spécialistes comme des éléments de sens discontinu qui indiquent le genre féminin.

Selon A. BASSET : « *tout nom féminin commence obligatoirement par un t bref indice de féminin* »¹.

Selon Moussa IMARAZENE, « *Le féminin, quant à lui, est obtenu, en général, sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t), dont l'un est préfixé et l'autre suffixé. Ces deux éléments sont désignés par différents chercheurs berbérissants comme monème à signifiant discontinu désignant ce genre* ». ²

Pour NAIT-ZERRAD, le féminin « *se forme généralement sur le masculin par la préfixation de t* »³.

Cette structure de formation du féminin en berbère, avec l'ajout d'un préfixe et d'un suffixe en "t", est une observation pertinente dans l'étude linguistique.

Dans ce tableau suivant, nous avons présenté la formation des phytonymes du masculin au féminin

Masculin	Féminin
Aslen	Taslent
Aɣiyac	Taɣiyact
Akbal	Takbalt

❖ **Remarque** : Nous avons répertorié des noms de plantes féminins qui n'ont pas de masculin comme: Tuzedla / Tasulla / Tifiḍas / Tiḥeytin / Ticcirt. Tayeddiwt / taga / timejja / tarnast

Et des noms masculins qui ne connaissent pas la variation au féminin, comme:

Acnaf / abalaw / askim / aderyis / mæednus / inijel / qlilu.

¹ BASSET A., *La langue berbère*, published for the INTERNATIONAL AFRICAIN INSTITUTE by the OXFORD UNIVERSITY PRESS LONDON NEW YORK TORONFO, 1952, p.23.

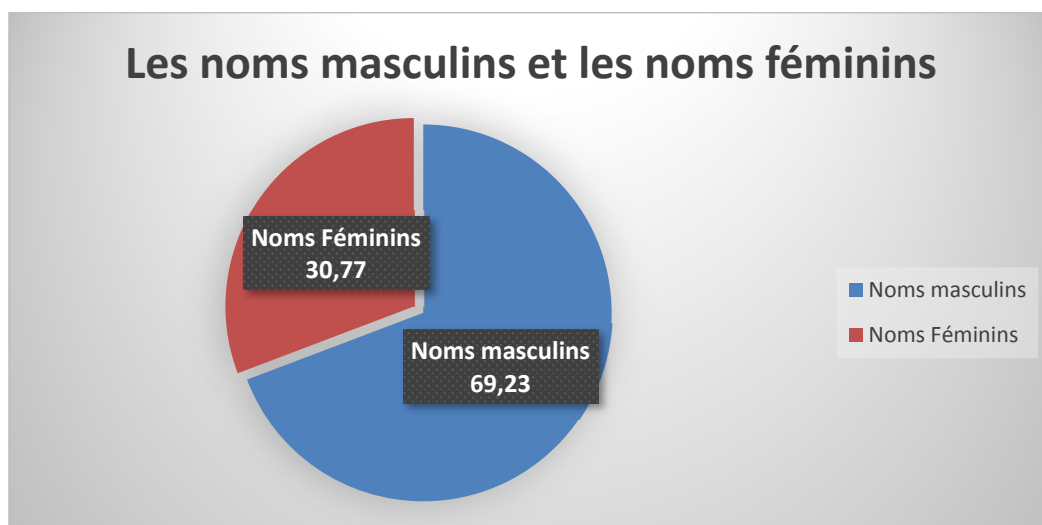
² IMARAZENE M., Op.cit., p.11

³ NAIT ZERRAD Kamal, Op.cit. p.45.

Dans notre corpus, nous avons constaté que la majorité des mots identifiés sont des noms masculins :

Catégorie	Pourcentage
Noms masculins	69,23 %
Noms féminins	30,77 %

Voici la répartition des Noms Féminins et Masculins :



2.3.2. Le nombre :

En berbère, le nombre est une représentation linguistique utilisée pour quantifier ou dénombrer des objets, des personnes ou des concepts.

Selon NAIT ZERRAD, « *Le berbère possède un singulier et un pluriel. On distingue trois types du pluriel : le pluriel externe (ajout d'un suffixe), un pluriel interne (alternance interne), et un pluriel mixte (suffixe plus alternance interne). Il y a la modification de la voyelle initiale pour les trois types du pluriel (en général le a devient i) » ¹*

Pour faire le pluriel, on peut ajouter un suffixe, changer une partie du mot, ou faire les deux. La voyelle "a" devient souvent "i".

¹ NAIT ZERRAD Kamal, Op.cit., p.49

D'après Dubois. (J) « le **nombre** est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets »¹. Donc le nombre en tant que catégorie grammaticale joue un rôle essentiel dans la structuration et la compréhension du langage. Il permet de distinguer entre le singulier et le pluriel, ce qui est crucial pour représenter avec précision le nombre de personnes, d'animaux ou d'objets impliqués dans une situation donnée.

Dans ce tableau suivant, nous avons présenté les noms des plantes qui ont un singulier et un pluriel :

Région	Singulier	Pluriel
Iferhounene	Tara	Tiriwa
Makouda	Tafeywet	Tifeywa
Iferhounene	Taxerrubt	Tixerrubin
Makouda	Abquq	Ibqaq

2.3.2.1. Le singulier :

Selon Dubois J., « Le singulier est un cas grammatical de la catégorie du nombre traduisant la singularité dans les noms comptables »². Donc le singulier s'utilise pour parler d'une seule personne, ou une chose.

Dans ce tableau suivant, nous avons présenté les noms des plantes du féminin (singulier) avec leur transformation au pluriel

Nom féminin :

Singulier	Pluriel
Tazemmurt	Tizemrin
Taslent	Tiselnin
Tiefart	Tieefrin

¹ DUBOIS Jean et al, Op.cit., p.325

² DUBOIS Jean et al, Op.cit., p.434

Dans ce tableau suivant, nous avons présenté les noms des plantes du masculin (singulier) avec leur transformation au pluriel

Nom Masculin :

Singulier	Pluriel
Aagersal	igersalen
Asemmam	Isemmamen
Askim	Iskimen

- ❖ **Remarque :** Dans notre corpus, nous avons des noms ne connaissent pas la variation du pluriel. Exemple : Asisnu, Mejjir

2.3.2.2. Le pluriel :

Dans la langue berbère, Il existe trois types de pluriel (pluriel interne, externe et le pluriel mixte)

2.3.2.2.1. Le pluriel Interne :

Selon Moussa IMARAZENE « *On désigne par pluriel interne celui qui est obtenu sur la base d'alternances vocaliques et/ou consonantiques, au sein du nom. Les alternances en question peuvent être simples (une seule alternance) ou doubles (deux alternances).* »¹

Donc pour former le pluriel d'un mot, des changements peuvent avoir lieu au niveau des sons c'est-à-dire peut impliquer des modifications sonores, ça ajoute de la diversité a la langue, les alternances mentionnées illustrant la richesse des structures linguistiques.

¹ IMARAZENE M., *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, 2007, p.18

- **Alternance vocalique simple :**

- *Le passage de (a) à (u) :*

Singulier	Pluriel
Agaraf	Iguraf
Adafal	Idufal

- *Le passage de (e) à (a) :*

Tifurkect	Tifurkac
Tifirest	Tifiras

- *Le passage de (i) à (a) :*

Aderyis	Ideryas
---------	---------

2.3.2.2.2. *Le pluriel externe :*

Ce type de pluriel est créé en combinant les deux procédés précédents. Cette formation inclut une alternance vocalique ou changement de voyelle ainsi que la suffixation d'une marque de pluriel externe.

Selon NAIT-ZERRAD : *Ce pluriel se forme en ajoutant un suffixe au nom, la voyelle initiale « a » devenant « i ».*¹

Dans ce tableau suivant, nous avons présenté et expliqué l'alternance de la voyelle finale et suffixation de (en) pour le masculin et (in) pour le féminin :

Féminin			Masculin		
Singulier	pluriel	in	Singulier	Pluriel	en
Taqarest	Tiqarsin	in	ibi	Ibawen	en
Taremmant	Tiremmanin	in	Agersal	Igersalen	en
Taneqlet	Tineqlin	in	Abucic	Ibucicen	en
Tajujet	Tijujtin	in	Asennan	Isennanen	en

¹ NAIT ZERRAD Kamal, Op.cit., p. 54

- **Alternance de la voyelle finale et suffixation de (wen) pour le masculin :**

Ibiw	Ibawen
------	--------

2.3.2.2.3. Pluriel Mixte :

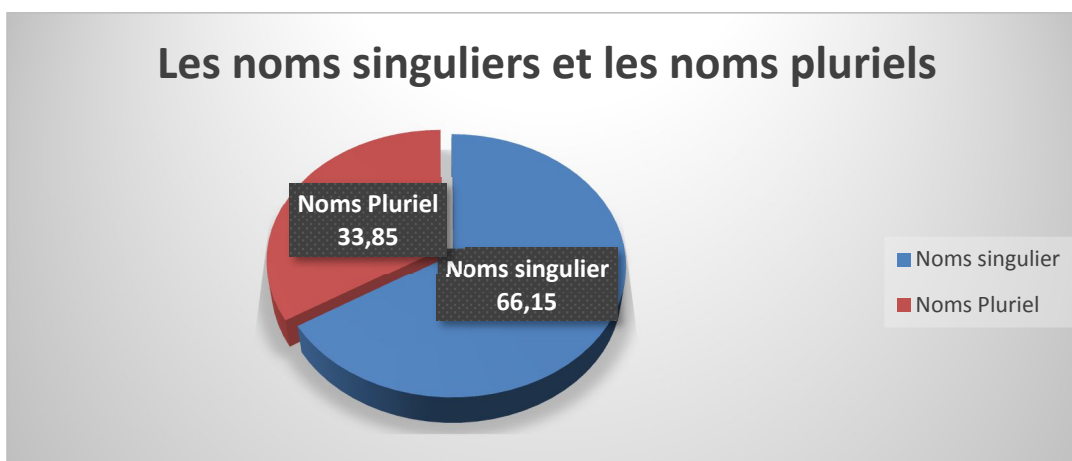
Selon IMARAZENE « *Ce type de pluriel est formé sur la fusion des deux procédés précédents. C'est une combinaison de la suffixation et des alternances internes. Il faut préciser, cependant, qu'il est difficile de faire la correspondance, ici, entre le masculin et le féminin* ». ¹

Singulier	Pluriel	Changement
Azar	Ižuran	Alternance de la voyelle « a →u » et suffixation de « am »

Dans notre corpus, nous avons constaté que la majorité des mots identifiés sont des noms singuliers :

Catégorie	Pourcentage
Noms singuliers	66,15 %
Noms pluriels	33,85 %

Voici la répartition des Noms Singuliers et Pluriels :



¹ IMARAZENE M, Op.cit., p.23

2.3.3. L'état :

L'état oppose deux formes qui se distinguent par leurs morphologies : l'état libre et l'état d'annexion. Selon Moussa IMARAZENE « *L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par leurs morphologies : l'état libre et l'état d'annexion* ». ¹

2.3.3.1. L'état libre:

Selon Moussa IMARAZENE « *On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il apparaît sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme* ». ²

Exemple :

- Aslen
- Azekkun
- Axerrub
- ikeffil
- injel
- iferzizwi

Donc dans la linguistique, l'état libre d'un nom signifie qu'il n'est pas affecté par des déterminants, des adjectifs, ou des constructions syntaxiques particulières. Cela permet de distinguer la forme de base d'un mot de ses formes fléchies ou modifiées par la grammaire.

2.3.3.2. L'état d'annexion:

Selon Nait ZERRAD « *l'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux : préfixation de W ou Y et/ou le maintien ou la chute de la voyelle initiale* » ³

Selon IMARAZENE « *Le nom est dit à l'état d'annexion marqué, lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale : modifications dans sa voyelle initiale et/ou préfixation d'une semi-voyelle* ». ⁴ L'état d'annexion est le changement qu'un nom subit dans sa partie initiale.

¹ IMARAZENE M., Op.cit., p.27

² Idem, p.27

³ NAIT ZERRAD Kamal, Op.cit. p.62.

⁴ IMARAZENE M, Op.cit., p.27

- **La formation de l'état d'annexion :**
 - *Chute totale ou partielle de la voyelle initiale,*

État libre	État d'annexion	Modification
Tasulla	Tsulla	Chute totale de la voyelle initiale
Taktunya	Tektunya	Chute partielle de la voyelle initiale
Tijrarḥiyin	Tejrarḥiyin	Chute partielle de la voyelle initiale
Tasemmumt	Tsemumt	Chute totale de la voyelle initiale
Tiḥeytin	Tḥeytin	Chute totale de la voyelle initiale
Tiberkekkak	Tberkekkak	Chute totale de la voyelle initiale
Tifiḍas	Tfiḍas	Chute totale de la voyelle initiale

- *Préfixation ou substitution d'une semi-voyelle (Y-W)*

État libre	État d'annexion
Idmim	Yedmim
Acnaf	Wecnaf
Imliles	Yimliles
Affar	Waffar

- *Alternance de la voyelle initiale. « A » devient « u » :*

État libre	État d'annexion
Amezzir	Umezzir
Aderyis	Uderyis
Ayiyac	Uyiyac
Ayanim	Uyanim
Acnaf	Ucnaf

Formation de l'état d'annexion :

Voici, à présent, un tableau qui retrace ce passage de la voyelle initiale d'état libre à la marque d'état d'annexion :

Voyelle d'EL	Voyelle d'EA	Exemple d'EL	Exemple d'EA
A	wa we u	Ađil Acnaf Aderyis	Wadil Wecnaf Uderyis
I	yi	Imliles	Yimliles
U	wu	Uzzu	Wuzzu
TA	ta te t	Taga Taslent Tayeddiwt	Taga Teslent Tyeddiwt
TI	ti te t	Ticcert Tizwal Timerzuga	Ticcert Tezwal Tmerzuga

Remarque : Certains noms ne changent pas de forme, peu importe leur position dans la phrase. Cela s'applique aussi bien dans l'état libre et l'état d'annexion.

3. La dérivation :

La langue Amazigh évolue en permanence grâce à un procédé créatif qui enrichit son vocabulaire. Parmi ce procédé, la dérivation.

Cette dernière est un processus linguistique qui consiste à former de nouveaux mots à partir d'un radical existant en lui ajoutant des affixes (préfixes, suffixes, infixes, etc.). Elle permet d'enrichir le vocabulaire d'une langue. Selon **Dubois** : « *le terme de dérivation peut désigner de façon général le processus de formation des unités lexicales* ». ¹

Pour IMARAZENE « *La dérivation est, comme nous venons de le voir, le procédé le plus important et le plus productif dans la création lexicale en kabyle* ». ²

Cela montre que la dérivation est un mécanisme fondamental qui permet de créer de nouvelles unités lexicales en ajoutant des préfixes ou des suffixes à une racine existante.

¹ DUBOIS Jean et al, Op.cit., p.137

² IMARAZENE M, Op.cit., p.40

Il existe en berbère deux types de dérivation. CHAKER dit à ce propos : « *On distingue d'emblée des dérivations expressives qui concernent aussi bien le verbe que le nom, et des dérivations grammaticales qui, contrairement aux dérivations expressives, appartiennent à la grammaire. Elles constituent un paradigme fermé et très restreint.* »¹

3.1. La dérivation grammaticale :

La dérivation grammaticale constitue un processus essentiel dans l'évolution linguistique, permettant la formation de nouveaux mots à partir de racines existantes.

Selon S. CHAKER, la dérivation grammaticale « *appartient à la grammaire, constitue un paradigme fermé et très Restreint, sont bien attestées en synchronie, sont d'une productivité élevée.* »²

Donc S. CHAKER souligne l'importance de la dérivation en grammaire. Même avec des règles strictes, elle enrichit efficacement le vocabulaire en permettant la création de nombreux nouveaux mots.

- **La dérivation à la base verbale :**

La dérivation à la base verbale consiste à former de nouveaux mots à partir d'un verbe existant. Dans le tableau suivant nous avons présenté les noms des plantes qui sont formés à la base verbale :

Le nom de la plante	La racine	Le dérivé verbal
Tijrarhiyin	JRH	Jreḥ
Asemmam	SM	Ismum
Timerzuga	RZG	Irzig

- **La dérivation à la base nominale :**

¹ CHAKER Salem, *Textes en linguistique berbère*, Alger ENAG, 1994, p.179

² CHAKER Salem, *Op.cit.*, p.179-180

Contrairement à la dérivation précédente, cette dérivation se fait à la base d'un nom. Voici quelque exemple dans le tableau suivant :

Nom	Nom
Amezzuy n yilef	ilef
Tuccanin	Uccen
Wahrir	Leħrir

3.2. La dérivation de manière :

Selon S. Chaker : « A l'heure actuelle, en berbère, la dérivation de manière doit être considérée comme une procédure lexicale, peu productive et dont l'étude relève nettement de la diachronie ».¹

Ce processus de dérivation s'applique à tous les mots, qu'ils soient des verbes ou des noms. Cela permet d'enrichir le vocabulaire grâce au processus de dérivation.

Dans la dérivation expressive, le redoublement est souvent utilisé, mais l'ajout d'affixes expressifs est la caractéristique principale de ce type de vocabulaire.

▪ Le redoublement de la racine :

Le nom de la plante	La Racine	Le redoublement
Abesbas	BS	le redoublement total de la racine « BS »
Ayiyac	ΓC	Le redoublement partiel c'est-à-dire le redoublement d'une seule consonne « Γ » de la racine « ΓC »
Asefsaf	SF	le redoublement total de la racine « SF »
Nneənae	NΣ	le redoublement de la consonne «NΣ »

¹ CHAKER Salem. 1994. Op.cit., p.236

4. La composition :

Pour développer et enrichir le vocabulaire et pour introduire de nouveaux termes, les langues emploient plusieurs méthodes de formation de mots. Parmi ces méthodes, la composition est particulièrement intéressante.

En linguistique, la composition est un processus de formation de mots qui consiste à combiner deux ou plusieurs mots existants pour en créer un nouveau qui exprime un sens spécifique. Selon LEHMANN Alise « *La composition est le procédé qui consiste à former un mot en assemblent deux ou plusieurs mots qui n'ont pas de relation logique, mais une relation sémantique pour en obtenir un seul* ». ¹

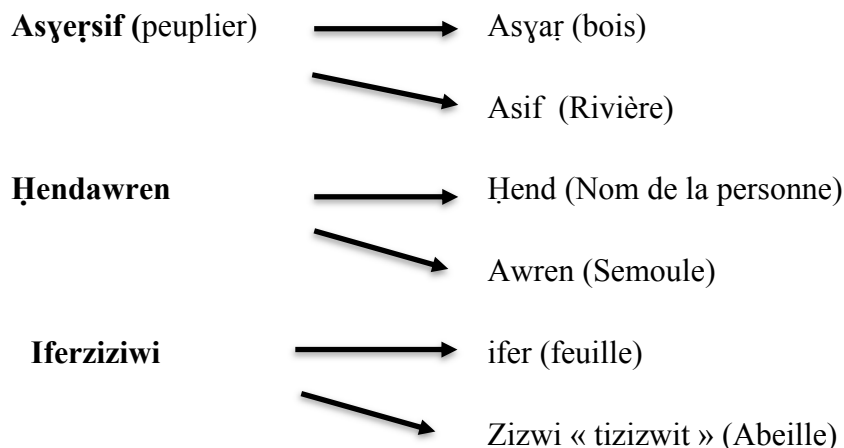
Pour IMARAZENE « *La composition est l'un des procédés de formation lexicale attestés en berbère même si elle n'est pas aussi productive que la dérivation.* » ²

Il existe en berbère deux types de composition :

4.1. Composition proprement dite (Les composées par juxtaposition)

Cette composition se forma par l'association de deux lexies pour former l'unité lexicale :

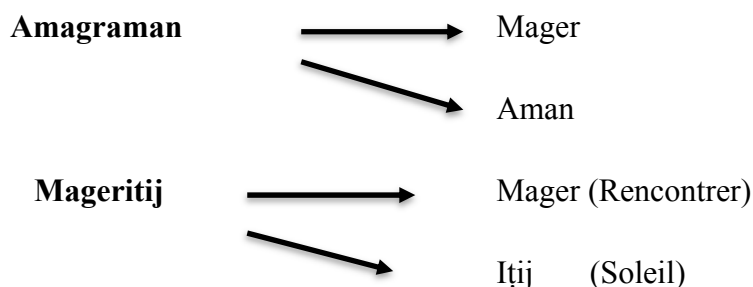
Nom + nom : Cette composition se forma par l'association de deux noms.



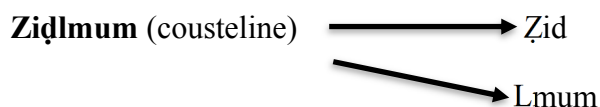
¹ LEHMANN A., MARTINE-BERTHET F., *Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologie*, Ed NATHAN Université, VUEF, 2000, p. 167.

² IMARAZENE M., 2007, Op.Cit. p.36

Verbe + nom : Cette composition se forme par l'association d'un verbe et d'un nom.



Verbe d'état + nom : Cette composition se forme par l'association d'un verbe d'état et d'un nom.



Bu + nom :

Bunerjuf : Bu + anerjuf

Bumenten : Bu + menten

4.2. Les composés par lexicalisation (composition synaptique) :

La composition synaptique est un procédé de formation de mots où deux ou plusieurs mots sont combinés, généralement à l'aide d'une conjonction ou d'une préposition, pour créer une expression ou un terme composé.

Nom + préposition (n) + nom :

La plante	Le nom	Préposition(n)	Le Nom
Amezzuy n yilef	Amezzuy	n	Ilef
Taduṭ n wulli	Taduṭ	n	Ulli
Tixlal n nbi	Tixlal	n	Nbi
Tuymest n temyart	Tuymest	n	Temyart
Asennan n uyyul	Asennan	n	Uyyul
Tiqqad n yisyi	Tiqqad	n	Yisyi

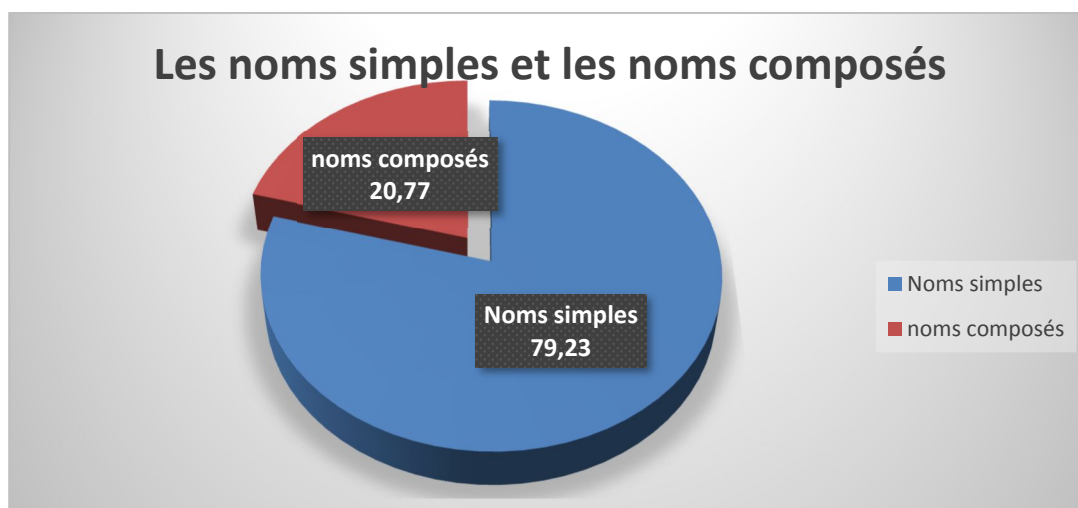
Remarque :

Le deuxième mot d'un nom composé ne change pas, qu'il soit au masculin, au féminin, au singulier ou au pluriel. Il sert à préciser le premier mot, Les changements de genre et de nombre se font uniquement sur le premier mot. Pour déterminer le genre et le nombre d'un nom composé, on se base uniquement sur le premier élément.

Dans notre corpus, nous avons constaté que la majorité des mots identifiés sont des noms simples :

Catégorie	Pourcentage
Noms simples	79,23 %
Noms composés	20,77 %

Voici la répartition des Noms simples et les noms composés :



5. L'emprunt :

Les échanges entre les langues sont fascinants, en particulier lorsqu'il s'agit d'emprunts. Cette dernière est un processus linguistique par lequel une langue adopte des mots, des expressions ou des éléments grammaticaux provenant d'une autre langue.

Le berbère est en contact avec des langues comme le français, l'arabe et le latin depuis longtemps. Ces échanges ont permis d'emprunter des mots de ces langues, ce qui a enrichi le lexique berbère.

Selon Dubois « *L'emprunt est le phénomène sociolinguistique le plus important dans tous les contacts de langues (v. bilinguisme), c'est-à-dire d'une manière générale toutes les fois qu'il existe un individu apte à se servir totalement ou partiellement de deux Parlers différents.* ¹ »

5.1. L'emprunt à la langue française :

Parmi les langues européennes, le français est probablement celle qui a le plus influencé les langues berbères, en particulier celles parlées en Algérie.

Nom de la plante en Kabyle	Nom en français
Tizana	Tisane
Axeṛṛub	Caroubier
Kalitus	Eucalyptus

5.2. L'emprunt à la langue arabe :

Les emprunts arabes concernent presque tous les domaines et touchent même le vocabulaire de base liés aux notions locales, comme les végétaux et les objets courants.

Nom de la plante en Kabyle	Nom en français	Emprunt à l'arabe
Abesbas	Fenouil	Besbas
Tajujet	Noix (noyer commun)	Al djuz
Aṣeṣṣaf	Peuplier saule	Al Ṣafṣaf
Lkesber	Persil	Al kesber

¹ DUBOIS Jean et al, Op.cit., p.177.

Zzeeter	Origan	Al zaatar
---------	--------	-----------

5.3. L'emprunt aux langues latines :

Dans le domaine des végétaux, les langues berbères ont aussi adopté des mots venant du latin en raison des échanges entre les Berbères et les Romains. Ces emprunts concernent surtout des plantes cultivées apportées par les Romains et des mots techniques liés à l'agriculture.

Nom de la plante	Le mot en latin
Ulmu	Ulmus
Ifilku	Filix
Gerninuc	Crisonus

5.4. L'emprunt aux Punique :

Les langues berbères ont également intégré des mots issus du punique, en raison des contacts entre les Berbères et les Carthaginois. Ces emprunts touchent surtout les plantes cultivées et les termes agricoles introduits par les Phéniciens pendant leur présence en Afrique du Nord.

Nom de la plante	Le mot au Punique
Ayanim	Qanim

Conclusion :

Après avoir analysé notre corpus, qui concerne les plantes médicinales sur le plan morphologique, nous avons étudié chaque unité en fonction de sa catégorie grammaticale, en nous basant sur la racine, le schème nominal et les modalités obligatoires. Ensuite, nous avons souligné l'importance de la composition et de la dérivation, qui jouent un rôle essentiel dans la formation des mots, ainsi que l'emprunt.

Lors de l'analyse, nous avons constaté que certains noms gardent la même forme lorsqu'ils sont au masculin, c'est-à-dire qu'ils ne connaissent pas la variation au féminin par exemple : *Askim*. Il y a aussi des noms qui ne changent pas au masculin par exemple : *Timejja*.

En ce qui concerne la variation de nombre, nous avons observé que certains noms au singulier ne varient pas au pluriel, par exemple : *Asisnu*, tout comme certains noms au pluriel ne varient pas au singulier.

Enfin, nous avons souligné l'importance des emprunts. Dans notre corpus, nous avons observé des emprunts complètement berbérisés et d'autres partiellement berbérisés, et les plus fréquents sont d'origine française et arabe, mais certains conservent leur forme originale.

Chapitre III :

Analyse sémantique

Introduction :

Après avoir étudié et analysé les noms des plantes sur le plan morphologique, ce deuxième chapitre sera consacré à l'analyse sémantique. Nous allons étudier les relations sémantiques et les changements de sens des plantes médicinales.

1. La sémantique :

La sémantique est définie de diverses manières, mais elle se concentre généralement sur l'analyse du sens des mots, des phrases et des structures linguistiques dans un contexte donné.

La sémantique lexicale est l'étude du sens des "mots" ou plutôt des morphèmes d'une langue¹.

Selon Dubois dans son dictionnaire dont il parle de champ sémantique, il le définit « *On appelle champ sémantique l'aire couverte dans le domaine de sa signification par un groupe de mots de la langue* »². Donc la sémantique c'est une branche de la linguistique qui analyse les sens des mots dans une langue.

2. Les relations sémantiques :

Dans le lexique berbère, il existe des relations sémantiques entre les mots, Différents mots peuvent partager le même sens, tandis que le même mot peut avoir plusieurs sens différents. En termes de relations sémantiques entre les signes, on trouve des phénomènes comme la synonymie, l'homonymie et la polysémie.

2.1. Relations d'équivalence et d'opposition :**2.1.1. La synonymie :**

Elle se réfère à une relation entre deux mots ou expressions qui partagent le même sens ou des significations très similaires.

Selon Lehmann A., « *La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales et dont la forme diffère* »³.

¹ <https://www.univ-orleans.fr>

² DUBOIS Jean et al, *Dictionnaire de linguistique*, Ed : LAROUSSE, Paris, 1994, p.423

³ LEHMANN A., *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie*, éd., Nathan, paris, 2000, p.54

Les synonymes ont le même signifié (le concept) et des signifiants (la forme du mot) différents

Exemple : Dans notre corpus, nous avons trouvé plusieurs exemples, comme ceux présentés dans le tableau ci-dessous :

Iferhounene	Makouda	Nom en Français
Jiḥbuḍ	Ḥrir igran	Coquelicot
Lqares	Llim	Citron
Iberčečča	Tireyla	Champignons
Tixlal n nbi	Tixlulin	Narcisse
Tizurin	Aḍil	raisin
Tarirast	Tarnast	poireau
Tibitas	Tibidest	Epinard
Iniyman	Iḥbuben	Figue sèche
Lḥelba	Tifiḍas	Fenugrec

❖ **Remarque :**

Dans ce tableau, nous remarquons que la signification des noms de plantes varie d'une région à une autre, partageant ainsi le même signifié (le concept ou l'idée de la plante) mais avec des signifiants différents (les mots ou sons utilisés pour désigner cette plante).

2.1.2. L'homonymie :

L'homonymie est le fait que deux mots se ressemblent mais ont des sens différents. Deux mots peuvent s'écrire de la même manière (homographes) ou se prononcer pareil (homophones), mais ils ne signifient pas la même chose.

Selon Dubois J. « *c'est l'identité phonétique (homophonie) ou l'identité graphique (homographie) de deux morphèmes qui n'ont pas par ailleurs le même sens* ». ¹

¹ DUBOIS Jean et al, Op.cit., p. 234

Lehmann rajoute que « *Les homonymes, sont des signes distincts en ceci que leur forme est identique et que leurs signifiés diffèrent* ». ¹ Ce sont des lexèmes qui ont le même signifiant (forme ou son) mais des signifiés (sens) différents.

Exemple 1 :

- *Ticcert (Ail)*
 - Sens 1 : Plante médicinale.
 - Sens 2 : Virgule .
 - Sens 3 : L'ongle .

Exemple 2 :

- *Amezzuy n yilef*
 - Sens 1 : Plante médicinale.
 - Sens 2 : L'oreille du sanglier.

Exemple 3 :

- *Cegret Meriem*
 - Sens 1 : Plante médicinale
 - Sens 2 : Arbre de Meriem

2.1.3. La polysémie :

Contrairement à l'homonymie, La polysémie est le fait qu'un même mot ait plusieurs sens différents. Donc cette dernière concerne un seul mot ayant plusieurs significations en fonction du contexte.

D'après Lehmann « *La polysémie est un trait constitutif de toute langue naturelle. Elle répond au principe d'économie linguistique, un même signe servant à plusieurs usages* ». ²

Selon Dubois J. « *On appelle polysémie, la priorité d'un signe linguistique qui a plusieurs sens. L'unité linguistique est alors dite polysémique, le concept de polysémie s'inscrit*

¹ LEHMANN A., Martine-Berthet F., Op.cit., p. 60

² Idem.

dans un double système d'opposition, l'opposition entre polysémie et homonymie et l'opposition entre polysémie et monosémie »¹.

Le signifiant présente plusieurs signifiés

Exemple :

- *Asemmam (Oseille sauvage)*
 - Sens 1 : Plante médicinale
 - Sens 2 : Ce qui est acide
- *Iili*
 - Sens 1 : Plante médicinale
 - Sens 2 : ce qui est amer
- *Zidlmum*
 - Sens 1 : Plante médicinale
 - Sens 2 : Ce qui est sucré

2.1.4. La monosémie :

La monosémie est le fait qu'un mot n'ait qu'un seul sens. Cela signifie que le mot a une signification unique et claire. Cela veut dire qu'il ne peut être compris que d'une seule manière. D'après Dubois. J « *Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens (polysémiques) »²*

Donc la monosémie désigne le cas où un signifiant n'a qu'un seul signifié, c'est-à-dire qu'un mot n'a qu'un seul sens ou une seule signification.

Exemple :

- **Abesbas** : Fenouil
- **Ikffil** : Scille maritime
- **Asisnu** : Arbousier
- **Akbal** : Maïs
- **Askim** : Asperge
- **Mernuyet** : Marrube
- **Tidekt** : Lentisque

¹ DUBOIS Jean et al, Op.cit., p.369

² Idem, p.309

2.2. Relations de hiérarchie et d'inclusion :

Les relations de hiérarchie et d'inclusion en sémantique c'est la manière dont les concepts sont organisés du plus général au plus spécifique, où chaque concept plus spécifique est contenu dans un concept plus général.

2.2.1. L'hyponymie et l'hyperonymie :

Hyponymie et hyperonymie en sémantique : L'hyponymie c'est quand un mot spécifique est une sorte de mot plus général, l'hyperonymie désigne la relation où un terme plus général inclut des termes plus spécifiques.

Selon Lehmann « *La relation d'hyponymie est une relation hiérarchique qui unit un mot spécifique (sous-ordonné), l'hyponyme a un mot plus général (super ordonné) nommé l'hyperonyme* »¹.

Exemple 1 :

- **Hyperonyme :** *Tanqelet*
- **Hyponyme :** *Tajanjart - taemrawit – taɣanimt – tayrest – abuyenjur.*

Exemple 2 :

- **Hyperonyme :** *Tazemmurt*
- **Hyponyme :** *Azerraj – Aheccad – Bu yiccer – Camlal.*

Exemple 3:

- **Hyperonyme :** *Ifelfel*
- **Hyponyme :** *Muzehlu – bu wacciwen – sserduk*

Donc l'homonymie traite des mots identiques en forme mais différents en sens, tandis que l'hyperonymie implique une relation hiérarchique où un terme général inclut des termes spécifiques. L'hyponymie lie un mot spécifique à un mot plus général, structurant ainsi les concepts de manière claire et ordonnée.

¹ LEHMANN A., Martine-Berthet F., Op.cit.. p. 50

2.3. Les changements sémantiques :

Les changements sémantiques étudient comment les significations des mots évoluent avec le temps, influencées par la culture, l'histoire et les besoins communicatifs des locuteurs. Les métaphores, métonymies et dénominations sont des exemples de processus par lesquels les mots acquièrent de nouveaux sens ou élargissent leurs significations originales.

2.3.1. La métaphore :

La métaphore consiste à utiliser un mot ou une phrase pour exprimer une idée différente de manière imaginative, sans utiliser de mots de comparaison directs.

D'après Dubois dans sans dictionnaire de la linguistique « *la métaphore est une figure de rhétorique qui consiste dans l'emploi d'un mot concret pour exprimer une notion abstraite, en l'absence de tout élément introduisant formellement une comparaison ; par extension* ». ¹

Donc elle transforme l'expression en donnant naissance à un sens nouveau.

Exemple :

- **Tađuđ n wulli** : plante / Laine de brebis.
- **Iferzizwi** : Plante / ails d'abeilles.
- **Tuymest n temyart** : Plante / les dents d'une vieille.

2.3.2. La métonymie :

La métonymie est une figure de style où un mot est utilisé pour désigner quelque chose d'autre qui est lié ou associé à ce mot.

D'après Lehmann « *contrairement à la métaphore, la métonymie joue sur la relation référentielle. Elle est un trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre objet.* » ² Elle consiste à remplacer un mot par un autre qui lui est lié, mais sans changer le sens.

Exemple : tidekt ('Amaday : lentisque' qui donne 'tidekt : le fruit de lentisque').

¹ DUBOIS Jean et al, Op.cit., p.301

² LEHMANN A., MARTINE-BERTHET F., Op.cit., p.82

2.4. La dénomination :

La dénomination désigne l'action de donner un nom à une personne, un objet, ou un concept. Selon Dubois « *La dénomination consiste à traduire par un nom (simple, dérivé ou composé) un objet réel ; l'opération est à la base de la terminologie* »¹. Elle a plusieurs types :

A) Sens porté par la fonction :

Exemple :

Mageritij : C'est par rapport à ses fleurs jaunes qui accueillent le soleil.

Hented : C'est par rapport à ce qui s'accroche.

B) Sens porté par la couleur :

Exemple :

- *Idmim* : plante rougeâtre (la couleur rouge). Par rapport au fruit rouge de cette plante comme le sang.

C) Sens port par le goût :

Exemple :

- *Asyar ziden* (Variété de peuplier) : par rapport au goût sucré de cette plante.
- *Zidlmum* (Cousteline) : par rapport au goût sucré de cette plante.
- *Tuzdla* (roquette) : par rapport au goût sucré de cette plante.
- *Tasemmumt* : par rapport au gout acide de cette plante.
- *Merruyet* : par rapport au gout amer de cette plante.

D) Sens porté par les animaux :

Exemple :

- *Tađut n wulli* (Mâche ou doucette) dénommé ainsi par rapport à la couche blanche qu'on trouve sur la plante telle que la laine de brebis.
- *Asennan n weyyul* : (Le chardon-marie). Cette plante est consommé par l'âne.

¹ DUBOIS Jean et al, Op.cit., p.134

- *Amezzuy n yilef* : par rapoorte a ses feuilles qui se ressemble à l'oreil du sanglier.

E) Sens porté par le lieu :

Exemple :

- *Amargraman* (aurnée): Elle pousse dans les lieux ou il y'a l'eau.
- *Taga n lexla* : c'est une plante qui pousse en forêt et les maquis.

Conclusion :

Dans ce chapitre, nous avons réalisé une analyse sémantique des noms de plantes médicinales. D'abord en examinant les relations d'équivalence et d'opposition, telles que la synonymie, l'homonymie, la polysémie et la monosémie. Nous remarquons que la signification des noms de plantes varie dans les deux régions Iferrhounene et Makouda, partageant ainsi les mêmes signifiants et présente plusieurs signifiés.

Ensuite, nous avons exploré les relations hiérarchiques et d'inclusion, notamment l'hyperonymie et l'hyponymie. Puis nous avons étudié le changement sémantique à travers la métaphore, la métonymie, et la manière dont les plantes sont nommées en fonction de leurs caractéristiques. En général, nous avons également constaté que, lors de l'analyse des mots, il y a de nombreuses ressemblances entre les parlers des deux régions, ainsi que quelques différences et variations.

*Conclusion
générale*

Après avoir rassemblé notre corpus de plantes médicinales des deux régions Iferhounene et de Makouda, nous avons recensé 130 noms de plantes utilisées en médecine traditionnelle.

Notre étude morphologique a montré que les marques obligatoires sont appliquées pour la majorité des noms de notre corpus. Cependant, nous avons trouvé des exceptions : certains noms ne varient pas entre le masculin et le féminin, et certains restent inchangés au pluriel ou au singulier. Nous avons également souligné l'importance des emprunts dans notre corpus, en notant des emprunts d'origine français et arabe qui conservent parfois leur forme originale.

Sur le plan sémantique, L'étude montre que la formation des mots se fait à partir des sens associés à la racine et au relation sémantique, comme la métaphore et la métonymie.

Nous avons aussi étudié les différentes relations de sens, telles que les relations hiérarchiques, d'inclusion, d'équivalence et d'opposition.

Pour conclure, nous avons constaté dans notre analyse que, malgré qu'il existe quelques différences, mais les parlers des deux régions présentent de nombreuses similitudes au niveau des noms des plantes médicinales. En termes de résultats précis, nous observons que **69,23 %** des noms identifiés sont **masculins**, tandis que **30,77 %** sont **féminins**. Quant aux noms singuliers et pluriels, nous constatons que **66,15 %** sont au **singulier** et **33,85 %** au **pluriel**. Enfin, pour les noms simples et composés, il est intéressant de noter que **79,23 %** sont des noms **simples**, contre **20,77 %** de noms **composés**.

Nous espérons que ce travail encouragera d'autres recherches en linguistique sur les plantes médicinales en Kabylie. L'objectif est d'enrichir le lexique des noms de plantes en langue amazighe.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages

- BASSET A., *La langue berbère*, published for the INTERNATIONAL AFRICAIN INSTITUTE by the OXFORD UNIVERSITY PRESS LONDON NEW YORK TORONTO, 1952.
- CHAKER Salem, *Manuel de Linguistique Berbère I*, Ed BOUCHENE, ALGER, 1991.
- CHAKER Salem, *Textes en linguistique berbère*, Alger ENAG, 1994.
- IMARAZENE Moussa, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, 2007.
- IMARAZENE M., *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, 2007.
- LEHMANN A., MARTINE-BERTHET F., *Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologie*, Ed NATHAN Université, VUEF, 2000.
- MEL'CUK I., *Cours de morphologie générale*, Ed du CNRS.
- NAIT ZERRAD Kamal, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit), I- talyiwin*, ENAG/EDITION, Alger, 1995.

Dictionnaires

- DUBOIS Jean et al, *Dictionnaire de linguistique*, Ed LAROUSSE, Paris, 1994.
- HADDADOU. M. A., *Dictionnaire des racines berbères communes*, Ed HCA, 2006/2007.
- MOUNIN J, *Dictionnaire de linguistique*, Ed P.U.F, Paris, 1974.

Webographie

- [en ligne]. URL : <https://www.univ-orleans.fr>, Consulté le (23/06/2024)

*Résumé en
Tamazight
(Agzul s tmaziyt)*

Tazwart :

Uqbel ad d-tili tussna n tujya tatrart, llan yimdanen yettdawin s yimyan n tujjya, Imyan agi d agerruj n tidet, d ayen yesεan azal deg tmeti n umdan, yessexdam-iten akken ad yeqqim s tezmert, Rnu yer waya ad d yaf tifat i waṭṭanen-ines. Yemgarad wazal n yimyan seg temnaḍt yer tayed d useqdec nsen, akken yemgarad ula d asemmi nsen

Asentel nney yewwi-d awal yef yismawen n yimyan n tujjya deg snat n temnaḍin n leqbayel “iferhunnen akked makuda” imi yal tamnaḍt tefka ismawen yemxallafen i yemyan agi akken dayen yemxallaf usemres nsen. Deg leqdic-agi nney nger-d anadi yef yismawen n yimyan n tujjya amma s teqbaylit, s tefransist, amma s taerabt. Akked usemres n yimyan agi i tujjya n waṭṭanen yemxallafen

Agnu :

Akken ad nebdu leqdic nnay yewwi-d fell-aḡ ad nexdem tamukrist :

- Amek is-nsemman i yimyan-agi di yal tamnaḍt?
- Ismawen-agi anamek nsen yekka-d seg tutlayt n tmaziyt ney llan wawalen ireṭṭalen seg tutlayin nniḍen am tefransist akked taerabt ?

Turdiwin :

- Tugget n yismawen n yimyan sεan yiwen n usemmi deg snat n temnaḍin-agi maca, llan kra n yimyan yemgarad usemmi nsen ger temnaḍt yer tayed
- Aḡric ameqqran n yismawen n yimyan-agi lašel nsen yekka-d deg tutlayt n tmaziyt akken dayen llan kra d awalen ireṭṭalen tfen d tutlayt nsen tanašlit

Afran n usentel d yiswi-s :

Nefren asentel-agi n yismawen n yimyan n tujjya acku ixus unadi fell-as, tugget n yimdanen ur ssinen ara ismawen n yemyan dya d tagnit akken ad nawi ismawen agi iwakken ad ten issinen rnu yer waya ad zren lfayda isεan deg tudert nney, si tama nniḍen d asneru i tmusni-nney

Iswi-nney deg unadi agi ad nehrez agerruj-agi akked useḡbiber yef umawal n tmaziyt

Assisen n umahil :

Leqdic nnaɣ yebɗa ɣef sin yehricen, nger tazrawt ɣef talya akked d tesnamka

Aḥric amenzu : Tazrawt n talya

Deg uḥric amenzu newwid awal ɣef yisem, aɣar, d usalay n yal awal, syin ɣer-s, nexdem tasledt, neksed ismawen iḥerfiyen akked yissudisen nebder-d ticraɗ tigejdanin nufa-d tawsit tebɗa ɣef sin isem amalay d yisem unti, nebder-d dayen amɗan d akken yebɗa ɣef sin asuf, asget. syin akkin neksed awalen iretṭalen id yekkan seg tutlayin nniɗen ama si taerabt, tafransist neɣ seg tlatinit.

- **Aɣar :**

MD : Taga=>> G

- **Asalay :**

MD : Axerrub =>> XRB

- **Ismawen iḥerfiyen :** felgu, tasulla

- **Ismawen isuddisen :** amagraman, asɣarsif

- **Tawsit :**

1. **Isem amalay :**

MD : Ilili, asisnu, aballow

2. **Isem unti :**

MD : Ticcet, tiefert

- **Amɗan :**

1. **Asuf :**

MD : Askim

2. **Asget :**

MD : iskimen

- **Awalen iretalen :**

1. **Taerabt :** Zzeeter =>> Al zaetar

lğuz =>> Al djuz

2. **Tafransist :** Tizana =>> Tisane

Axerrub =>> carroubier

3. **Talatinit :** Ulmu =>> Ulmus

Aḥric wis ssin : Tazrawt tasnamkit

Aḥric wis sin : deg uḥric wis ssin, nexdem tasleḍt tasnamkit, nefka-d anamek i yal isem n yimyi syin akkin nefk-ad asayen isnamkayen yellan gar-asen ama d takenwa, tagetnamka, taynamka, talyuya.

- **Takenwa :**

MD : Lḥelba =>> Tifiḍas

Tarirast=>> Tarnast

- **Tagetnamka :**

MD : Ilili

- Anamek 1 : imyi

- Anamek 2 : ayen rzagen

- **Taynamka :**

MD: Tazemmurt: d imyi id yettaken azemmur

- **Talyuya :**

MD: Ticcirt: imyi (plante), ticcirt n uḍad (petit Ongle), ticcirt (virgule).

Tagrayt :

Yer taggara n unadi-agi nney id yewwin awal yef yismawen n yimyan n tujjya deg snat n temnaḍin **Iferhun** akked **Makuda**, nessawed ad d nefk tiririt yef tmukrist akked d turdiwin nney.

Deg turda tamenzut nessawed ad nbeḡgen d akken tugget n yismawen n yimyan sean yiwen n usemmi deg snat n temnaḍin-agi maca, llan kra n yimyan yemgarad usemmi nsen ger temnaḍt yer tayed,

Ma deg turda tis snat, imi deg temnaḍin n leqbayel i d-nejmae ismawen n yimyan-agi nufa-d aḥric ameqqran lašel nsen yekka-d deg tutlayt n tmaziyt akken dayen llan kra d awalen ireṭṭalen tfen d tutlayt nsen tanašlit ama d tafransist, taerabt ney talatinit

Yer taggara n unadi-agi nney anda i nger tazrawt n talya deg uḥric amenzu nufa-d kra n yismawen mi ara yilin deg umalay ur sein ara talya n unti **md: askim** akken dayen llan yismawen d untiyen ur ttuyalen ara yer umalay **md: timejja**. Nufa-d dayen kra n wawalen n wasuf ur ttuyalen ara yer usget **md: asismu** akken dayen llan wawalen deg usget ur ttuyalen ara yer wasuf . ma deg uḥric wis sin anda i nger tazrawt tasnamit nefka-d anamek i yal awal, nerna nekkes-d akk asayen isnamkayen i yellan am tkenwa, taḡetnamka taynamka, taluyya.




Nessaram leqdic-a ad d-yefk afud i ugar n unadi asnilsan yef yimyan n tujjya di tmurt n leqbayel. Xas ahat leqdic nnay ixuṣ ney ahat yella kra ur d-nebdir ara maca nessaram newwid kra yef usentel agi. Iswi d asnerni n umawal n yismawen n yimyan deg tutlayt tamaziyt.





Annexes





Le corpus :




Le questionnaire




Dans l'objectif de réaliser un mémoire de master en linguistique et didactique sous le thème « **Analyse morphologique et sémantique du lexique kabyle des plantes médicinales de deux daïras : Iferhounene et Makouda** », nous vous serons très reconnaissants de bien vouloir nous accorder quelques temps pour répondre à ce questionnaire. Nous vous remercions d'avance.




<i>Nom en Kabyle</i>	<i>Nom en français</i>	<i>L'usage</i>	<i>Illustration</i>
Abæuq (abquq)	Arum des bois Arum italicum	Est un remède pour plusieurs maladies Comme le rhume	
Aballaw	Le Khella (Ammi Visnaga)	Antispasmodique Antiasthmatique Relaxant Vasodilatateur Elimine les calculs rénaux. En détendant les muscles de l'uretère, très efficace contre divers troubles respiratoires (bronchite, emphysème et coqueluche).	
Abelluđ	Le gland	traite la diarrhée Soins de la Peau : les préparations à base de feuilles étaient appliquées sur la peau pour soulager les démangeaisons, les irritations et les inflammations cutanées.	





Aberwaq	Asphodèle	<p>Utilisée comme médicament pour la peau pour la chute des cheveux</p> <p>Et pour l'inflammation ou une infection de l'oreille</p>	
Abesbas	Fenouil	<p>Les graines sont utilisées pour traiter les ballonnements et les maux d'estomac et pour stimuler l'appétit. Elles sont aussi diurétiques et anti-inflammatoires.</p>	
Abuneqar	Chardon ou panicaut	<p>on utilisait cette plante pour les flatuosités, les tranchées, les maladies du cœur, de l'estomac, du foie, des <u>hypocondres</u>, les maux de reins, la strangurie, l'<u>opisthotonos</u>, les douleurs lombaires, l'<u>hydropisie</u>, l'<u>épilepsie</u></p>	
Acnaf	Radis sauvage	<p>Il est prescrit pour traiter les ballonnements et la constipation. Il favorise l'élimination des toxines en stimulant la sécrétion de bile. Capable de drainer efficacement le foie, il est efficace dans le traitement des troubles hépatiques.</p>	

Adafal	Lierre	<p>le lierre terrestre est souvent prescrit en cas d'affections des muqueuses de l'oreille, du nez, de la gorge et du système digestif.</p> <p>Rhumatismes, troubles de la circulation des jambes, coups de soleil, soins des cheveux, rage de dent.</p>	
addad	Chardon à glu	<p>Cette plante agit comme un véritable bouclier pour les cellules du foie, les protégeant des agressions toxiques et oxydatives</p>	
Adles	<p>Le diss</p> <p>(ampéloidesmos mauritanicus)</p>	<p>utilisés pour réduire l'inflammation.</p> <p>Dans certaines régions, elle est utilisée comme remède contre la toux et les problèmes respiratoires.</p> <p>Elle est également employée pour traiter les troubles digestifs.</p>	
Aderyis	<p>La Thapsie</p> <p>(Thapsia garganica)</p>	<p>Traitement des affections pulmonaires</p> <p>Soulagement des douleurs rhumatismales</p> <p>un véritable médicament qui permet de lutter contre les allergies, notamment celles qui provoquent le rhume des foins</p>	




<p>Ađil Tizurin</p>	<p>raisin</p>	<p>le raisin rouge est bon pour la santé cardiovasculaire et notamment le jus de raisin rouge.</p> <p>à un effet protecteur contre le cancer (jus de raisin rouge)</p> <p>contre les vomissements et les nausées</p>	
<p>Afeqqus n uyyul</p>	<p>Concombre d'âne (Ecballium elaterium)</p>	<p>Il est couramment employé pour Traitement de l'asthme.</p> <p>Traitement d'épilepsie, autisme, et les trouble de l'oreille interne.</p> <p>Traite l'arthrose, osteo-arthrite, Vitiligo, la goutte, les migraines.</p> <p>La faiblesse de l'odorat. (Perte du sens de l'odorat).</p> <p>Traite les hémorroïdes.</p>	
<p>Affar</p>	<p>chiendent</p>	<p>combat les infections des voies urinaires (cystite, urétrite).</p> <p>il empêcherait la formation des calculs rénaux,</p>	




<p>Ayanim n uhemmu</p>	<p>Figue sèche</p>	<p>la figue sèche participe à la prévention des troubles de la pression artérielle, lutte contre le vieillissement cellulaire et préserve la santé de nos yeux.</p>	
<p>ayeddu n wakli</p>	<p>Soucis des champs</p>	<p>Le souci est reconnu pour ses propriétés cicatrisantes, antiseptiques et anti-inflammatoires. Sur les plaies, les piqûres d'insectes, les coups de soleil, il vise à calmer la douleur</p>	
<p>Ayiyac</p>	<p>Silène enflé</p>	<p>Efficace pour la chute des cheveux</p>	




Agersal	Champignon	<p>Les champignons contiennent des vitamines B2, B3 et B5. Ces dernières participent à la croissance des cellules, au bon fonctionnement du cerveau, du système immunitaire et à la gestion de l'énergie. Elles aident aussi à métaboliser les graisses et les protéines.</p>	
Agusim n tyetten	Plantain a feuilles dentées	<p>Cette plante efficace contre les clous de chaire</p>	
Aheccad	Oléastre/Olivier sauvage	<p>un effet favorable sur les capacités anti-oxydantes de l'organisme. Les affections respiratoires, les douleurs musculaires, le relâchement des tissus et des tendons et les saignements du nez. Soigne également les affections rhumatismales</p>	





Akbal	Maïs	il est employé en usage interne contre la cystite et l'urétrite ainsi que l'énurésie nocturne chez l'enfant.	
Akermus	Figuier de barbarie	Les fleurs'-' sont astringentes et réduisent les saignements. On les utilise pour soigner les troubles de l'appareil digestif tel que diarrhées, colites et irritations intestinales chroniques, ainsi que pour traiter les affections de la prostate. Le fruit est comestible.	
Alezzaz	Daphnétine	Trop toxique utilisé comme calmant externe. En application, il accélère la circulation sanguine et, en conséquence, atténue les douleurs rhumatismales.	
Amagraman	L'inule visqueuse	Cette plante est utilisée pour traiter : Les rhumatismes, Les bronchites Les affections du système urinaire, et de nombreuses autres indications.	




Ameryennis	Flimoniastrum	<p>soigne la toux, la grippe, l'angine ainsi que tous les problèmes inflammatoire respiratoire.</p> <p>En art culinaire, stabilise les problèmes d'estomac, d'intestins et facilite la digestion</p>	
Amermur	Pourpier	<p>pourpier est prescrit depuis longtemps contre les troubles urinaires ou digestifs.</p> <p>c'est un remède diurétique efficace pour favoriser le fonctionnement de la vessie et la fréquence des urines.</p>	
Amersges	Cardoncelle bleue	<p>serait capable de guérir des brûlures au 3eme degré.</p> <p>Elle empêche la formation de cicatrices.</p>	




<p>Amerzzir n urumi</p>	<p>Romarin</p>	<p>Il soulage les douleurs rhumatismales, et d'estomac</p> <p>Il soulage également céphalées et migraines.</p> <p>stimule la circulation cérébrale, améliorant concentration et mémoire</p> <p>Il favorise la pousse des cheveux et antioxydant Anti-inflammatoire</p>	
<p>Amezzir</p>	<p>Lavande maritime</p>	<p>Antidépresseur Antiseptique Antioxydant</p> <p>Trouble respiratoires : rhume asthme et apaise en cas de vertige</p>	
<p>Amezzuy n yilef</p> <p>Si meksa</p>	<p>La consoude (Inule Odorante)</p>	<p>Plante antiseptique conseillée pour les blessures et les cicatrices.</p>	



Anaraf	Chèvrefeuille (Lonicera caprifolium)	<p>On utilise rarement le chèvrefeuille. Diurétique, l'écorce</p> <p>Traite la goutte, les calculs rénaux et les troubles hépatiques.</p> <p>Sous forme de gargarisme ou de bain de bouche,</p> <p>Les feuilles, grâce à leurs vertus astringentes, sont un excellent remède contre les maux de gorge et les aphtes.</p>	
Aneđrim	Merise	<p>facilite le transit intestinal.</p> <p>traite les troubles digestifs (constipation).</p> <p>Traite les maladies rhumatismales (arthrite, arthrose).</p> <p>Traite les troubles urinaires (calculs). perdre du poids rapidement.</p> <p>Traite œdème, inflammation des reins et insuffisance rénale</p>	
Asemmam	Oxalis	<p>En phytothérapie, l'oxalis des bois est traditionnellement utilisé comme diurétique et antiscorbutique.</p> <p>Ses feuilles servaient contre la fièvre ou comme dépuratif.</p>	

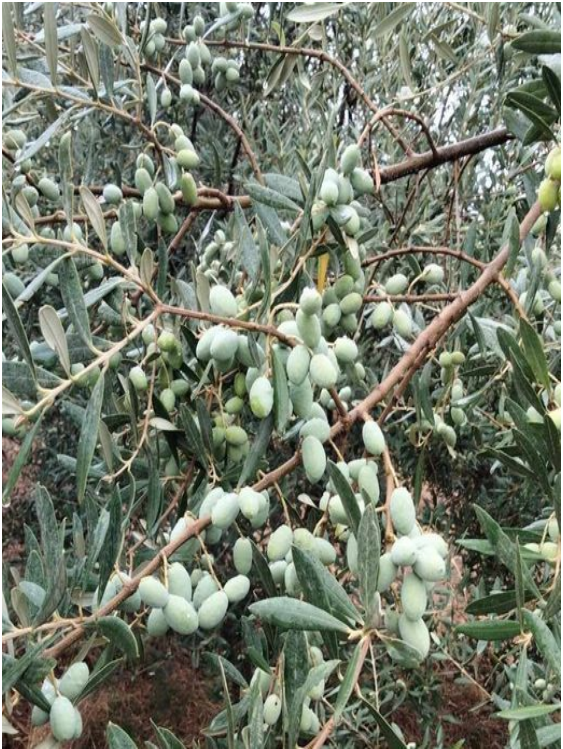

Asefsaf	Saule	Il est connu depuis longtemps que le peuplier possède des vertus diurétiques. Il permet aussi d'éliminer une certaine quantité d'acide urique	
Asennan n uyyul	chardon-marie	Elimine les toxines, Permet de stimuler la capacité de régénération du foie.	
Asyar ziden	Ortie blanche Lamier blanc	Le lamier blanc est émollient. On l'utilise pour son action efficace sur l'utérus, notamment pour régulariser les écoulements sanguins, pendant et hors des périodes de menstruation, réduire les pertes blanches et soulager les règles douloureuses. Grâce à ses propriétés astringentes, il soigne les diarrhées et, en usage externe, soulage hémorroïdes et varices.	





Asyarsif	Peuplier	<p>apaise les douleurs et éliminant les bactéries,</p> <p>c'est un excellent remède aux irritations de la gorge, toux irritantes, bronchites</p> <p>et autres problèmes respiratoires.</p>	
Asisnu Isisnu	Arbousier	<p>efficaces en cas de diarrhée et de dysenterie, et antiseptiques, pour soigner cystite et urétrite. En gargarisme, il soulage les maux de gorge</p>	
Askerci	Salsepareille	<p>Ses racine efficace pour les troubles sexuels chez les hommes, améliore la qualité, la quantité du spermatozoïde</p>	
Askim	Asperge	<p>L'asperge soigne de nombreuses affections urinaires, dont la cystite. Dotée de propriétés amères, laxatives et sédatives, elle améliore en outre les états rhumatismaux en favorisant l'évacuation par les urines des toxines accumulées dans les articulations.</p>	





Aslen	frêne	le frêne est utilisé dans le traitement des rhumatismes. Les feuilles sont astringentes et ont un effet laxatif et diurétique. On les utilise parfois pour remplacer le séné	
Awarwari abesbas n lebhar	Criste marine	Anti scorbut Rétention hydrolipidique Perte du poids Taches et ridule	
Axeṛrub	Caroubier	Les caroubes sont nourrissantes et laxatives. En décoction, la pulpe est, toutefois, anti diarrhéique et légèrement purifiante. Soulage également l'irritation du côlon.	




<p>Axlenğ Imeşlah</p>	<p>Bruyère</p>	<p>efficace dans les infections digestives</p> <p>traite calculs rénaux et biliaires.</p> <p>elle soulage rhumatismes, arthrites et goutte.</p>	
<p>Azebbuj</p>	<p>Olivier sauvage Oléastre</p>	<p>L'huile d'oléastre est une huile thérapeutique qui a fait ses preuves d'efficacité contre plusieurs maladies.</p> <p>Efficace pour tout type de blessure</p> <p>traitement des maladies liées à la mauvaise circulation du sang, diabète et tension artérielle</p>	
<p>Azeggar</p>	<p>Jujubier</p>	<p>Riche en vitamine C : tonifiante et antioxydante</p> <p>Riche en fer : aide à transporter l'oxygène dans le sang</p>	





<p>Azekduf Azegduf</p>	<p>Ortie</p>	<p>ses feuilles fraîches pour les blessures infectées, son JUS contre les saignements de nez, ses feuilles cuites mélangées à de la myrrhe pour provoquer les règles.</p> <p>Aujourd'hui, l'ortie est prescrite en cas de fièvre, d'arthrite, d'anémie et d'urticaire.</p>	
<p>Azekkun</p>	<p>Avoine sauvage</p>	<p>L'avoine traite les dépressions, les états d'épuisement physiques et mentaux et l'insomnie.</p> <p>L'avoine renforce les fonctions musculaires durant les entraînements et exercices physiques.</p>	

Azemmur	Olivier	<p>Elles permettent notamment de réguler les taux de mauvais cholestérol car riches en Omega 3 Plus précisément, les acides gras contenus dans les olives favorisent la production de bon cholestérol dans le sang et donc de lutter contre l'hypertension et les maladies cardiovasculaires.</p>	
Azumbi Azumbil	Cyprés /Pin	<p>le cyprès agit sur les varices et les hémorroïdes en fortifiant les vaisseaux sanguins. En usage interne, le cyprès agit comme Un antispasmodique et un fortifiant général. Il soigne également les rhumes, la grippe, les maux de gorge et les douleurs rhumatismales.</p>	





Bibras	Ail sauvage (<i>Allium triquetrum</i>)	antiseptique bactéricide dépurative diurétique hypotensif stimulant.	
Bu menten	Le gattilier (<i>Vitex agnus</i>)	Le gattilier est l'une des principales plantes qui régularisent la production d'hormones féminines. En stimulant l'activité progestative, il équilibre la production de progestérone et d'œstrogènes durant le cycle menstruel	
Bunarjuf	Jusquiame blanche	Utilisée pour soigner les problèmes de peau	
Ccih	Armoise blanche	Utilisé comme détoxication Efficace pour les infection urinaire Nettoage du foie et reins	




Ccix n lebqul Fidelyum	Bourrache	La bourrache est diurétique, sudorifique et dépurative. De plus, elle calme très bien la toux.	
Ceğret meriem	Absinthe	l'absinthe améliore la digestion et l'absorption des aliments. Elle élimine aussi flatulences et ballonnements. La teinture d'absinthe favorise la digestion. Elle aide le corps à retrouver sa vitalité après une longue maladie.	
Cilmum	Orme rouge	l'orme rouge est nourrissant et adoucissant. Il traite les coliques, les inflammations intestinales, la constipation, les hémorroïdes, les diverticuloses et les irritations du côlon. Utilisé pour toutes sortes de troubles Respiratoires.	
Ckendurat	Graines d'ivette (Bugle ivette)	anti-arthritique-apéritif anti-septique anti-hémorragique anti-diarrhéique anti-inflammatoire (ulcère) anti-goutte	





Felgu	Menthe pouliot	est un excellent digestif. Elle stimule les sécrétions gastriques, réduit les flatulences et les coliques, Elle fait baisser la fièvre un bon remède contre les maux de tête et les infections respiratoires bénignes.	
Gerninuc	Cresson	sa teneur élevée en vitamine C et en sels minéraux le cresson de fontaine agit sur les maladies chroniques. Il stimulerait l'appétit, faciliterait la digestion et la guérison des bronchites	
Ḥarmel	Rue sauvage, L'harmel.	employée pour traiter les rhumatismes et les problèmes nerveux. Diurétique, vomitif Il est bon pour se débarrasser des parasites intestinaux	
Ḥebet leḥlawā	Anis vert	Utile en cas de migraine digestive, vertige, coliques des enfants, rétention urinaire	




<p>Ҳеblеmluk</p>	<p>Cerise</p>	<p>Usage interne : les fruits sont rafraichissants, les pedoncules sont diurétique,dépuratives utilisées pour toute inflammation bénignes des voies urinaires.</p> <p>Usage externe : migrain, boutons, soin de peau</p>	
<p>Ҳlafa</p>	<p>Picride</p>	<p>pansement gastrique il est bon pour l'estomac.</p>	
<p>ibawen</p>	<p>Fève</p>	<p>Les fèves sont riches en fibres alimentaires, ce qui favorise une digestion saine et régulière. Les fibres aident également à maintenir un taux de cholestérol sain et à contrôler la glycémie, ce qui peut être bénéfique pour les personnes atteintes de diabète</p>	
<p>Ibucicen Iberčečča Tireyla</p>	<p>La morille Les champignons</p>	<p>Elle est riche en fibres douces et favorise le transit intestinal. Détenant du sélénium, du potassium et du fer, elle veille au bon fonctionnement général de notre organisme. Antioxydant et participant à la santé de nos os, elle est source de vitamines (B, D et E).</p>	



Idmim	Aubépine	L'aubépine est idéale contre l'hypertension artérielle, l'artériosclérose, les palpitations.	
Iferzizwi	Mélisse	La Mélisse est une plante médicinale aromatique incontournable. Elle est employée, notamment : En cas de Troubles du sommeil, Déprime légère Troubles de la mémoire Migraine, Vertige, Vomissement	
ifilku	Fougère	Elle agit en paralysant les muscles du ver, ce qui oblige celui-ci à se détacher de la paroi de l'intestin. A condition que le rhizome soit absorbé avec un purgatif non	
Ikeffil	Scille maritime	utilisée pour soulager ligament utilisée pour les douleurs musculaires et articulaires ainsi les problèmes liés à la rétention d'eau tels que les jambes lourdes et les varices	




ilili	Laurier rose	<p>Gale (ajeğgid)</p> <p>Urticaire (aḥarbal)</p> <p>Eczéma (tifirri)</p>	
Imliles	Nerprun	<p>Utilisé pour l'Inflammation de la bouche et l'aphte. (feuilles)</p> <p>Traitement de la peau (feuilles)</p> <p>Constipation (écorce), diarrhée (feuilles)</p>	
inijel	Ronce	<p>Les feuilles sont très astringentes et peuvent être employées pour traiter les aphtes et fortifier les gencives, en gargarisme, elles soignent les maux de la gorge ; en décoction, elles font cesser la diarrhée et calment les hémorroïdes.</p>	
Jihbuḍ, Celbed.	Coquelicot	<p>Utilisé à soulager les douleurs modérées et la toux sèche, le coquelicot est prescrit en cas de nervosité excessive, d'insomnie et, de manière générale, d'irritabilité.</p>	




Kalitus	Eucalyptus	Décongestionnante, l'huile essentielle est utilisée en aromathérapie comme antiseptique pour traiter les affections virales et les infections, notamment cutanées.	
Lbecna	Sorgho blanc	Le sorgho blanc il est bon pour l'estomac Il arrête les diarrhées Il est également réputé pour traiter la décalcification osseuse.	
Leḥbaq	Basilic	Le basilic, qui agit principalement sur le système nerveux et l'appareil digestif, agit en cas de flatulences, de maux d'estomac, le basilic est préconisé pour soigner l'irritabilité, la dépression, l'anxiété et les troubles du sommeil. On le prescrit également contre l'épilepsie, la migraine et la coqueluche.	





Lekrafez	Céleri	<p>Effet diurétique: très riche en potassium, le céleri a un effet diurétique qui facilite l'élimination des toxines et limite la rétention d'eau. De plus, ce minéral combat le sodium, ennemi juré de l'hypertension artérielle.</p>	
Tajujet	les noix noyer commun	<p>Les coques de noix vertes sont traditionnellement utilisées pour leur action astringente et utilisées dans les cas d'accélération anormales du transit ou de flatulences.</p>	
Lhelba tifiḍas	Fenugrec	<p>Le fenugrec recèlerait des propriétés antidiabétiques et abaisserait le taux de cholestérol.</p> <p>soigner une grande variété d'affections</p> <p>accélèrent également l'accouchement et stimulent la lactation.</p>	
Lkesbar	Coriandre	<p>La coriandre est plus souvent utilisée comme épice que comme médicament.</p> <p>La coriandre soulage les douleurs intestinales et combat les effets de la tension nerveuse.</p> <p>Elle sert à calmer les douleurs rhumatismales.</p>	





Lqares	Citron	<p>Le citron est un remarquable remède préventif Ses propriétés antiseptiques et depuraüves en font un allié précieux des personnes sujettes à l'artériosclérose, aux fièvres et aux maladies infectieuses (de l'estomac, du foie et de l'intestin)</p> <p>Le JUS de citron combat le rhume, la grippe, les infections II stimule la détoxification du foie il combat les ulcères il traite les maux de gorge, les gingivites et les aphtes</p>	
Lyasmin	Jasmine	<p>les fleurs de jasmin apaisent la tension nerveuse.</p> <p>Les fleurs de jasmin fournissent une huile essentielle employée en cas de stress et de dépression.</p>	
Mageritij	Tournesol	Utilisée comme médicament pour les Verrues	





Mæednus	persil	<p>Le persil riche en vitamines et en minéraux</p> <p>Le persil provoque les règles et soulage les douleurs menstruelles</p> <p>L'huile essentielle soulage les coliques, diminue les flatulences et stimule la digestion</p> <p>prévient l'anémie</p>	
Mejjir	Mauve	<p>Usage interne: Inflammation de la gorge, des bronches, des voies digestives</p> <p>Usage externe: Lavage des yeux, constipations des enfants, l'abcès</p> <p>-améliore également certains troubles digestifs bénins (inflammations des muqueuses de l'estomac et de l'intestin)</p>	




<p>Merruyet Mernuyet</p>	<p>Marrube</p>	<p>le marrube blanc est prescrit dans le traitement des difficultés respiratoires, des bronchites,</p> <p>des bronchectasies (dilatation pathologique des bronches), des bronchites asthmatiformes, des toux sèches et de la coqueluche</p> <p>Il fluidifie les mucosités. il est apéritif et améliore le fonctionnement de l'estomac. Il régularise également le rythme cardiaque</p>	
<p>Nneenae</p>	<p>Menthe poivrée</p>	<p>fait baisser la fièvre, favorise la sécrétion des muqueuses et constitue un bon remède contre les maux de tête et les infections respiratoires bénignes.</p>	
<p>Qlilu</p>	<p>Petite centaurées (Centaurium littorale)</p>	<p>Stimule l'appétit. Elle facilite la digestion en augmentant les sécrétions des glandes salivaires, des suc gastriques et intestinaux et de la bile.</p>	





Rreman	grenadier	<p>La peau et l'écorce sont astringentes et permettent de traiter la diarrhée.</p> <p>Le jus de grenade pour améliorer la digestion ou lutter contre les flatulences.</p>	
Tasselt Rrend	Laurier noble (Laurus nobilis)	<p>Le laurier est principalement utilisé pour soigner les troubles de l'appareil digestif supérieur et les douleurs arthritiques.</p> <p>Les feuilles facilitent la digestion et l'assimilation des aliments. Elles ont la même action bénéfique que la menthe et le romarin.</p>	
Rrihan Cilmun	Le myrte	<p>soigne divers problèmes de santé telle que les problèmes respiratoires bronchite</p> <p>-problème pulmonaires, diarrhées</p> <p>-problème urinaires</p> <p>stomachiques ainsi que le diabète</p>	





Ssanuğ	Nigelle	efficace contre certaines maladies inflammatoires telles que la colite, la péritonite, l'arthrite ou encore l'asthme.	
Taduț n wulli Hend awren	Mâche ou doucette (<i>Andryala integrifolia</i>)	Les feuilles et les fleurs de l'andryale ont des propriétés anti-inflammatoires et sont utilisées pour traiter les affections respiratoires comme la toux et les bronchites.	
Taga	Cardon	Elle est consommée comme légume. soigne divers problèmes de santé telle que les problèmes de diarrhées, les hémorroïdes	
Tayeddiwt	Chardon-Scolyme	Les racines de cette plante entre encore de nos jours dans la nourriture de certaines populations de montagne (elle se mange essentiellement avec le couscous	





Taħciçt n lyiç	Potentille reprans	On l'utilise pour les aphtes Et Ulcérations Gingivite et pharyngite	
Taktunya	Coigne Cognassier	Le fruit a un effet astringent sur le tube digestif et combat la diarrhée et la dysenterie. Le fruit mûr, riche en vitamine C, émollient et laxatif, soulage les douleurs gastriques. Les feuilles sont utilisées en cas d'ulcère d'estomac.	
Tanyuda	Conopode dénudé (Conopodium majus)	Utilisée Pour le goitre	
Tanzarin n temciçt	Souci des jardins (Calendula officinalise)	En usage interne, infusé ou en teinture, le souci résout les inflammations du système digestif, comme la gastrite ou l'ulcère gastrique. contribue à éliminer les déchets et à rétablir le fonctionnement du foie et de la vésicule biliaire.	





Tara ur sebzagen waman	Pimprenelle	Cette plante combat les calculs des voies urinaire et les douleurs urinaire	
Taselya	Globulaire	Est une plante dicotylédone a petites fleurs bleues violacées groupées en inflorescences globuleuses Est une plante Purgatif, stimulante, dépuratif, antiseptique	
Tasulla	sainfoine	Il peut contribuer a soulager les affection hépatique et a détoxifier le foie	
Tiberkekkak	Le lotier corniculé (Lotier adulis)	En usage interne Hyperémotivité, angoisses, anxiété, dépression légère Insomnies, réveils nocturnes Spasmophilie, palpitations	




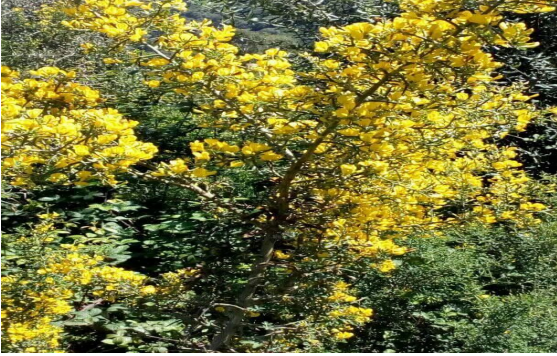
ticcert	Ail	<p>ail soignait toutes sortes de maladies, de la tuberculose a la typhoïde</p> <p>L'ail est excellent en cas d'infections bronchiques et de rhumes</p> <p>L'ail s'emploie contre les infections, il renforce l'action des antibiotiques chimiques et évite leurs effets secondaires</p> <p>Réducteur du glucose sanguin</p>	
tidekt	Pistachier Lentisque	<p>elle prévient les contractions musculaires involontaires</p> <p>elle soulage les douleurs antibactérienne, (elle combat les infections provoquées par les champignons)</p> <p>Anti-inflammatoire Antispasmodique Décongestionnante lymphatique Décongestionnante prostatique</p>	
Tiefert	L'églantier	<p>Le fruit de l'églantier a une teneur très élevée en vitamines et est légèrement diurétique. Consommé frais</p> <p>le sirop du fruit de l'églantier est recommandé aux enfants.</p> <p>Le tanin du fruit en fait un remède léger contre la diarrhée. Et apaise les inflammations gastriques.</p>	

Tifeywa	Artichaut	<p>il est bon pour le foie, qu'il protège des infections en éliminant les toxines</p> <p>L'artichaut révèle son efficacité dans le traitement des affections biliaires, des nausées, des indigestions et des ballonnements.</p>	
Tiħentit	Caille-Lait	<p>soulage les symptômes liés à la chaleur, notamment la fièvre, l'irritabilité, la nervosité, l'insomnie les maux de tête et les troubles respiratoires. Il arrête les saignements de nez,</p>	
Tiħeytin timeytin	Orchidées	<p>Efficace pour les hormones et stérilité</p>	
Tijrarħiyin Tijrarahiyin	Casse pière (cétérach officinal)	<p>Utilisée pour éliminer et dissoudre les pierres aux reins et dans la vessie</p> <p>Efficace pour calcul renaux</p>	

Tilsas	Parietaria officinalis.	<p>utilisée comme plante diurétique et émolliente, capable d'empêcher la formation de calculs.</p> <p>Efficace pour les hémorroïdes et les douleurs provoquées par des calculs rénaux),</p>	
Timcet n temyart. Wajdim	Erodium cicutarium	<p>utilisée dans le traitement de la fièvre typhoïde</p> <p>utilisée comme nettoyant pour les morsures d'animaux, les infections cutanées</p>	
timejja	Menthe à feuilles rondes	<p>La menthe à feuilles rondes est une plante médicinale digestive, stimulante de l'estomac, anti oxydante et anti infectieuse</p>	
Timerzuga	Chicorée sauvage	<p>La plante tonifie le foie et l'appareil digestif</p> <p>Sa racine a le même effet thérapeutique que celle du pissenlit</p> <p>elle facilite la digestion et nettoie l'appareil unaire</p>	

Tiqqad n yisyi	Fumeterre Fiel de terre	Elle est employée dans les affections cutanées et du foie Digestion difficile, douleurs, antispasmodique,	
Tixlulin n nbi	Narcisses	Cette plante utilisée et recommandée sous forme d'infusion des fleurs ou du « <i>syrop de cette plante</i> » Pour traiter les convulsions et la coqueluche (en tant que « toux convulsive ») chez l'enfant, ou encore pour traiter l'épilepsie	
Tizeetranin Tizeetrin	Thym	Usage interne : angine bronchite, coqueluche, diarrhée, rhume, rétention d'urine. Usage externe : Affection de la bouche, affection des voies respiratoires	
Tizana	tisane	utile pour calmer les infections des voies respiratoires et apaiser la toux. Aide à réduire les douleurs articulaires et musculaires.	

tuccanin	solanum	Utilisée comme médicament pour l'anémie	
Tuymest n temyart	Pissenlit	Il nettoie le foie, combat les allergies et régule le taux de cholestérol.	
Tuzedla	Porcelle glabre	Est un remède qui convient aux enfants Efficace pour les blessures et soigne de peau	
Tuzzimt Azanzu	La clématite	on en absorbait pour traiter les affections urinaires. Efficace pour les soins pour cheveux gras Les feuilles de la clématite irritent la peau, provoquant l'apparition de rougeurs et de cloques.	

Ufni	Anagyre fétide Bois-puant	est utilisé dans le traitement de la lithiase, des affections localisées au niveau des reins, des troubles de l'appareil digestif et des organes thoraciques La plante est également efficace contre les maux de tête, les œdèmes, les ulcères. Elle est bien utile, en présence des engorgements au niveau de l'estomac, du foie et des intestins.	
Ulmu	Orme (Ulmus)	Utilisé pour la gastrite Ulçère d'estomac	
Ummad	La seslérie	une plante herbacée, vivace	
Uzzu	genêt	On utilise le genêt à balai pour régulariser l'activité cardiaque. Cette plante est également un diurétique efficace, qui stimule la production d'urine.	




wamlal	Camomille Allemande	<p>La grande camomille est recommandée pour lutter contre la fièvre</p> <p>Elle soigne aussi les maux de tête et migraines qui accompagnent les règles</p> <p>efficace contre les douleurs rhumatismales.</p>	
Zidlmum	Cousteline	Efficace pour les blessures	
Zzeeter	Origan	<p>est utilisé pour soigner les affections respiratoires telles que toux, angine, bronchite et asthme.</p> <p>Il favorise l'apparition des règles. En application, l'huile diluée soulage les douleurs dentaires et articulaires</p>	

Table des matières

Table des matières

Remerciements

Dédicaces

<i>sommaire</i>	5
Introduction générale.....	7
Problématique.....	8
Hypothèses.....	8
Choix et objectifs du thème.....	9
Méthodes de travail.....	9
Organisation du travail.....	11

Chapitre I : Analyse morphologique

Introduction

1. La morphologie	13
2. Le nom	14
2.1. La racine	14
2.2. Le Schème nominal	17
2.3. Les marques obligatoires	17
2.3.1. Le genre	18
2.3.1.1. Le nom masculin	18
2.3.1.2. Le nom féminin	19
2.3.2. Le nombre	21
2.3.2.1. Le singulier	22
2.3.2.2. Le pluriel	23
2.3.2.2.1. Le pluriel Interne	23
2.3.2.2.2. Le pluriel externe	24
2.3.2.2.3. Pluriel Mixte	25
2.3.3. L'état	26
2.3.3.1. L'état libre	26
2.3.3.2. L'état d'annexion	26
3. La dérivation	28
3.1. La dérivation grammaticale	29
3.2. La dérivation de manière	30
4. La composition	31

4.1. Composition proprement dite (Les composées par juxtaposition)	31
4.2. Les composés par lexicalisation (composition synaptique)	32
5. L'emprunt	34
5.1. L'emprunt à la langue française	34
5.2. L'emprunt à la langue arabe	34
5.3. L'emprunt aux langues latines	35
5.4. L'emprunt aux Punique	35
Conclusion	

Chapitre II : Analyse sémantique

Introduction

1. La sémantique	38
2. Les relations sémantiques	38
2.1. Relations d'équivalence et d'opposition	38
2.1.1. La synonymie	38
2.1.2. L'homonymie	39
2.1.3. La polysémie	40
2.1.4. La monosémie	41
2.2. Relations de hiérarchie et d'inclusion	42
2.2.1. L'hyponymie et l'hyperonymie	42
2.3. Les changements sémantiques	43
2.3.1. La métaphore	43
2.3.2. La métonymie	43
2.4. La dénomination	44

Conclusion

Conclusion générale	47
Bibliographie	49
Résumé en tamazight	51
Annexes	56
Table des matières	95